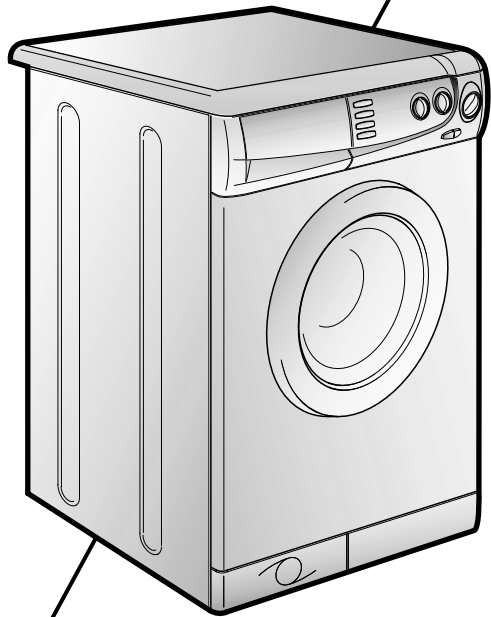


DA
CZ
SV
NO
IT

Brugsanvisning
Automatická pračka
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso

CB 1053 TR

CANDY



TILLYKKE

Med Deres nye maskine. Denne vaskemaskine er resultatet af mange års forskning og udvikling, en udvikling der i meget høj grad er foregået i samarbejde med brugerne.

Med en Candy har De valgt kvaliteten og fordelene ved en maskine der teknologisk er på forkant med udviklingen.

Candy's produktprogram omfatter: opvaskemaskiner, vaske/tørremaskiner, mikrobølgeovne, køleskabe og fryserne.

Spørg hos Deres lokale forhandler efter Candy's produktkatalog.

Læs nøje denne instruktionsbog, inden maskinen tages i brug. Instruktionsbogen giver vigtig information vedr. Installation, brug og vedligeholdelse af maskinen.

Gem denne instruktionsbog, den er god at have ved fremtidige tvivls spørgsmål.

Ved kontakt til Candy's Servicecenter, bedes De venligst opgive maskinens Model. Nr. og G. Nr. Disse numre findes på typeskiltet, (se tegn.).

ÚVOD

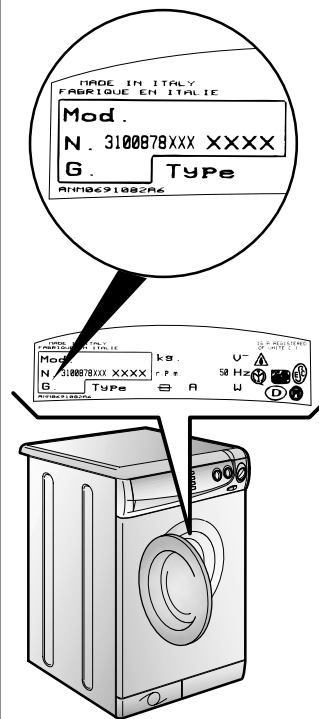
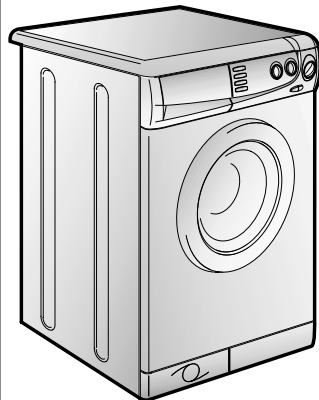
Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro nákup této pračky Candy, čím dokazujete, že nejste pro kompromisy a chcete jen to nejlepší.

Firma Candy Vám s radostí nabízí tento nový typ, který byl vyvinut na základě několikaletého výzkumu a zkušeností s prodejem při přímém kontaktu se zákazníkem. Vybrali jste si kvalitu, dlouhodobý spolehlivý provoz a vysoký výkon.

Firma Candy nabízí spotřebitelům kromě automatických praček široký výběr domácích spotřebičů: sušičky prádla, myčky nádobí, sporáky, mikrovlnné trouby, chladničky a mrazničky. Vyžádejte si u Vašeho prodejce kompletní katalog domácích spotřebičů Candy.

Přečtěte si prosím pozorně všechny informace obsažené v tomto návodu, zejména ty, které se týkají bezpečné instalace, používání, údržby atd. Obsahuje také užitečné rady, jak dosáhnout co nejlepší výsledky při používání Vaší nové automatické pračky.

Tento návod pečlivě uschovejte pro případnou pozdější potřebu.



GRATULERAR TILL ETT BRA KÖP!

Genom att välja en tvättmaskin från Candy har Du visat att Du en kvalitetsmedveten konsument.

Vår nya tvättmaskin är resultatet av Candys långa erfarenhet på vitvaruområdet och kontakten med våra kunder. Dess kvalitet och oöverträffade egenskaper kommer att vara till glädje i många år framöver.

I Candys omfattande produktprogram finns förutom tvättmaskiner även en rad andra hushållsmaskiner, såsom diskmaskiner, kombinerade tvättmaskiner/torktumlare, spisar, mikrovågsugnar, ugnar och spishällar samt kylskåp och frysar.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information om installation, användning och underhåll av tvättmaskinen. Dessutom ges en del tips om hur tvättmaskinens kapacitet skall utnyttjas på bästa sätt.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

För service kontaktas någon av Candys auktoriserade serviceverkstäder. Ange alltid maskinens modell, tillverkningsnummer och G-nummer (version). Dessa uppgifter finner Du på typskylten vid påfyllningsöppningen.

GRATULERER

Ved å kjøpe en maskin fra Candy, har du vist at bare det beste er godt nok for deg.

Candy er stolte over å kunne presentere denne nye vaskemaskinen, resultatet av årelang forskning og markeds erfaring i direkte kontakt med kundene. Denne maskinen gir deg kvalitet, driftssikkerhet og høy ytelse.

Candy kan også tilby et stort utvalg av andre hvitevarer: vaskemaskiner, oppvaskmaskiner, vaskemaskiner med tørketrommel, komfyrer, mikrobølgeovner, tradisjonelle stekeovner og komfyrtopper, kjøleskap og frysebokser.

Be din lokale forhandler om den komplette katalogen over Candy-produkter.

Les denne bruksanvisningen nøye, da den inneholder viktige opplysninger om sikker installasjon, og nyttig informasjon om bruk og vedlikehold av vaskemaskinen for å få best mulig resultat.

Ta godt vare på denne bruksanvisningen slik at du lett kan finne den senere.

Når du tar kontakt med oss eller et av våre servicesentre, oppgi alltid modellnummeret og Gnummeret (hvis dette finnes) for apparatet, se typeskiltet.

COMPLIMENTI

Con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy; Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavatrice frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori. Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavatrice Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici: lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione e alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavatrice.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Quando comunica con la Candy o con i suoi centri di assistenza citi sempre il Modello, il n° e il numero G (se c'è). Praticamente tutto ciò che è citato nel riquadro.

(DA)	(CZ)	KAPITEL KAPITOLA AVSNITT KAPITTEL CAPITOLO	(SV)	(NO)	(IT)
<u>INDHOLD.</u>	<u>OBSAH :</u>		<u>INNEHÅLLSFÖRTECK- NING</u>	<u>INNHold</u>	<u>INDICE</u>
Introduktion.	Úvod		Inledning	<i>Innledning</i>	Prefazione
Modtagelse og udpakning.	Všeobecné pokyny při převzetí výrobku	1	Allmänt	<i>Generelt om levering</i>	Note generali alla consegna
Garantibestemmelser.	Záruka	2	Garanti	<i>Garanti</i>	Garanzia
Sikkerhedsregler .	Pokyny pro bezpečné používání pračky	3	Säkerhetsanvisningar	<i>Sikkerhedsregler</i>	Prescrizioni di sicurezza
Tekniske data.	Technické údaje	4	Tekniska data	<i>Tekniske data</i>	Dati tecnici
Opstilling og Installation.	Ustavení a instalace	5	Idrifttagning och installation	<i>Montering og oppstarting</i>	Messa in opera, installazione
Beskrivelse af funktioner.	Popis ovládacího panelu	6	Manöverpanel	<i>Bruksanvisning</i>	Descrizione comandi
Sæbe skuffen.	Zásobník pracích prostředků	7	Tvättmedelsbehållare	<i>Beholder for vaskemiddel</i>	Cassetto detersivo
Valg af program	Volba programů	8	Programval	<i>Valg av program/temperatur</i>	Selezione
Gode råd vedr. vask	Prádlo	9	Hantering av tvätt	<i>Produktet</i>	Il prodotto
Program oversigt.	Tabulka programů	10	Programtabell	<i>Tabell over vaskeprogrammer</i>	Tabella programmi
Forbruger information/Sådan bruges maskinen.	Užitečné rady pro uživatele/Praní	11	Goda råd om tvätt/Tvätt	<i>Forbrukerinformasjon/ Vasking</i>	<i>Consigli utili per gli utenti /Lavaggio</i>
Vedligeholdelse og rengøring.	Čištění a běžná údržba	12	Rengöring och skötsel	<i>Rengjøring og rutinemessig vedlikehold</i>	Pulizia e manutenzione ordinaria
Fejl søgnings skema.	Než zavoláte odborný servis	13	Checklista	<i>Feilsøking</i>	Ricerca guasti

KAPITEL 1

MODTAGELSE OG
UDPAKNING.

Ved modtagelse af maskinen bør De kontrollere at følgende dele medfølger:

- A) INSTRUKTIONSBOG
- B) ADRESSE OG TELEFON NUMMER PÅ CANDY SERVICE. (STÅR I INSTRUKTIONSBOKEN).
- C) GARANTI CERTIFIKATER. (SKAL IKKE BRUGES I DK).
- D) DÆKPLADE.
- E) BØJNING FOR AFLØBSSLANGE.
- F) BEHOLDER FOR FLYDENDE SÆBE.
- G) "32 MINUTERS LYNVASK"

GEM DISSE TING

Kontroller at maskinen ikke er beskadiget under transport, hvis dette er tilfældet, kontakt da omgående forhandler eller importør.

KAPITOLA 1

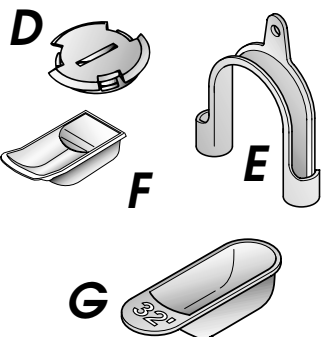
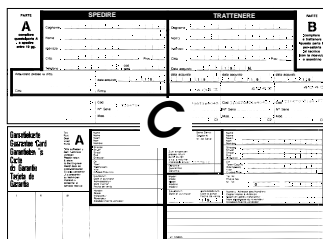
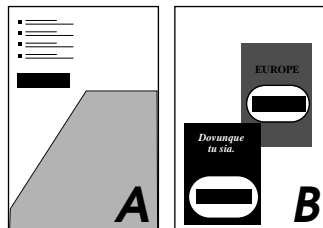
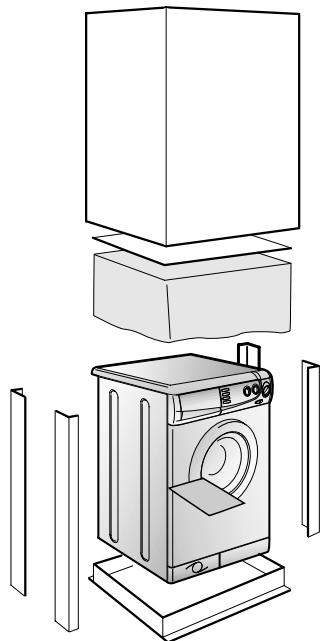
VŠEOBECNĚ
POKYNY PŘI
PŘEVZETÍ
VÝROBKU.

Při dodání a převzetí výrobku zkontrolujte pečlivě, zda bylo dodáno následující standardní příslušenství:

- A) NÁVOD K OBSLUZE
- B) SEZNAM S ADRESAMI ODBORNÝCH SERVISNÍCH STŘEDIŠEK
- C) ZÁRUČNÍ LIST
- D) KRYCÍ ZÁTKA
- E) DRŽÁK ODTOKOVÉ HADICE, TVARU "U"
- F) NÁDOBK A NA TEKUTÉ PRACÍ PROSTŘEDKY
- G) DÁVKOVACÍ NÁDOBK A PRÁŠKU PRO 32 MIN. PROGRAM

**Z PRAKTICKÝCH
DŮVODŮ PŘÍSLUŠENSTVÍ
UCHOVÁVEJTE NA
BEZPEČNÉM MÍSTĚ.**

Při převzetí vybalenou pračku pečlivě zkontrolujte, zda nebyla během přepravy jakkoliv poškozena. Pokud ano, reklamujte škody u Vašeho prodejce.



AVSNITT 1

ALLMÄNT OM
LEVERANSEN

Kontrollera att leveransen innehåller följande utrustning:

- A) BRUKSANVISNING
- B) FÖRTECKNING ÖVER SERVICEVERKSTÄDER
- C) GARANTISEDEL
- D) PLUGG
- E) HÅLLARE FÖR AVLOPPSSLANG
- F) BEHÅLLARE FÖR FLYTANDE TVÅTTMEDEL
- G) "32 MINUTERS-MÅTT"

FÖRVARA DEM PÅ ETT
SÄKERT STÄLLE

Kontrollera också, att maskinen inte skadats under transporten. Kontakta omedelbart återförsäljaren vid eventuella transportskador.

KAPITTEL 1

GENERELT OM
LEVERING

Ved levering, kontroller at det følgende er inkludert:

- A) BRUKSANVISNING
- B) ADRESSER FOR KUNDESERVICE
- C) GARANTIBEVIS
- D) PLUGG
- E) RØR TIL UTLØPSSLUK
- F) BEHOLDER FOR FLYTENDE VASKEMIDDEL
- G) "32 MINUTERS LYNVASK"

OPPBEVAR DISSE PÅ ET
TRYGT STED

Kontroller også at maskinen ikke har blitt skadet under transporten. Hvis dette har skjedd, ta kontakt med nærmeste Candy-senter.

CAPITOLO 1

NOTE GENERALI
ALLA CONSEGNA

Alla consegna controlli che con la macchina ci siano:

- A) MANUALE D'ISTRUZIONE
- B) INDIRIZZI DI ASSISTENZA
- C) CERTIFICATI DI GARANZIA
- D) TAPPO
- E) CURVA PER TUBO SCARICO
- F) BACINELLA DETERGIVO LIQUIDO
- G) MISURATORE DETERGIVO PROGRAMMA 32'

CONSERVATELI

e controlli che non abbia subito danni durante il trasporto. In caso contrario chiami il centro Candy più vicino.

KAPITEL 2

GARANTI
BESTEMMELSER.

Denne maskine er omfattet af et års fabriksgaranti.

Deres købskvittering er Deres garantibevis. Købskvitteringen skal forevises ved Service besøg.

Ved kontakt til Candy Service, skal De opgive maskinens Model. Nr. - G. Nr. - N Nr. samt Købsdato.

De skal altså ikke udfylde og returnere de medfølgende garantikort.

KAPITOLA 2

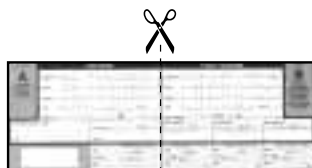
ZÁRUKA

Při dodržení pokynů pro používání výrobků uvedených v tomto "Návodu k obsluze" a při dodržení zásad uvedených v příloženém záručním listě, poskytuje se na výrobek **záruka 6 měsíců** a další bezplatný servis v době, rovněž uvedené v záručním listě.

V případě, že se v této době vyskytne vada, která nebyla způsobena kupujícím, bude výrobek bezplatně opraven firmou, jejíž adresa je uvedena v příloženém "Seznamu záručních oprav" a kterou Vám upřesní prodávající.

Nezapomeňte do 10 dnů od data prodeje odeslat díl **B** "Záručního listu".

Díl "**A**" vyplňte a uschovejte spolu s prodejkou. Prokážete se jimi v případě nutnosti techniku odborného servisu při prvním zapojení zařízení do provozu nebo při záruční opravě.



AVSNITT 2

GARANTI

På denna maskin lämnas ett års garanti enligt de allmänna garantivillkor, som gäller för radio- och hushållsmaskinbranschen. Garantin omfattar reparationskostnader för skador som konstruktions-, tillverknings- och materialfel orsakat på själva produkten.

Ett daterat och specificerat inköpskvitto gäller som garantisedel. Häfta fast kvittot vid brikönsvisningen, så att det inte tappas bort.

KAPITTEL 2

GARANTI

Maskinen leveres med et garantibevis som gir deg rett til å gjøre gratis bruk av vår tekniske assistanse.

Husk å sende inn del **A** av garantibeviset innen 10 dager fra kjøpsdatoen.

Fyll ut del **B** og oppbevar den på et trygt sted, slik at du om nødvendig kan vise den fram ved garantikrav. Ta også vare på kvitteringen fra forhandleren.

CAPITOLO 2

GARANZIA

L'apparecchio è corredato da un certificato di garanzia che Le permette di usufruire gratuitamente del Servizio di Assistenza Tecnica, salvo l'addebito di un diritto fisso di chiamata, per il periodo di un anno dalla data d'acquisto.

SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA
 **199.123.123**

Ricordi di spedire la parte **A** del certificato di garanzia, per la necessaria convalida entro 10 giorni dalla data di acquisto.

La parte **B** dovrà essere da Lei conservata, debitamente compilata, per essere esibita al Servizio Assistenza Tecnica, in caso di necessità di intervento, insieme alla ricevuta fiscale rilasciata dal rivenditore al momento dell'acquisto.

KAPITEL 3

SIKKERHEDS
REGLER.VIGTIGT:
VEDR. RENGØRING OG
VEDLIGEHOLDELSE

● Fjern stikket fra kontakten, eller afbryd kontakten. Hvis kontakten ikke kan afbrydes, afbrydes strømmen på hovedkontakten, ved måleren.

● Luk for maskinens vandtilførsel.

● Alle elektriske apparater skal jordforbindes, jævnfør stærk strøms reglementet. Forvis Dem om at Deres apparat er jordforbundet. Skulle det ikke være tilfældet, kontakt da en Aut. EI-Installatør.

MEGET VIGTIGT

Det stik der er monteret fra fabrikken, skal udskiftes med et trebenet stik, der indeholder jord, eller kobles direkte til jorden afbryder. Maskinen skal tilkobles af aut. EI-Installatør. Fabrikant og Importør kan ikke drages til ansvar for skader, opstået som følge af forkert opstilling eller tilslutning.

CE Denne maskine opfylder EEC Direktiv 89/336, 73/23 med efterfølgende ændringer.

● Maskinen må ikke udsættes for vandstænk eller fugt.

● Brug ikke forlængerledninger i fugtige rum.

ADVARSEL:
UNDER VASK KAN
VANDET BLIVE OP TIL 90
GRADER VARMT.

● Før lågen åbnes, bør det kontrolleres at der ikke er vand i maskinen.

KAPITOLA 3

POKYNY PRO
BEZPEČNÉ
POUŽÍVÁNÍ
PRAČKYPOZOR! NIŽE UVEDENÉ
POKYNY PLATÍ PRO
JAKÝKOLIV DRUH
ČISTĚNÍ A ÚDRŽBY

● Vytáhněte vidlici el.šňůry ze zásuvky el.sítě

● Uzavřete kohout přívodu vody

● Všechny el.spotřebiče zn.CANDY jsou zemněny. Zajistěte, aby napájecí el.sít' umožňovala ochranu zemněním. V případě pochybnosti nechte prověřit pracovníkem odborné firmy.

CE Toto zařízení odpovídá Směrnici EHS 89/336 a 73/23 a následným změnám.

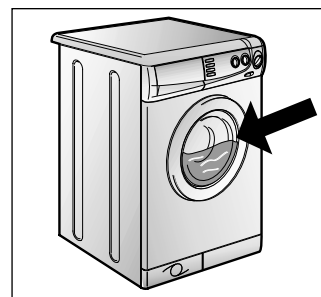
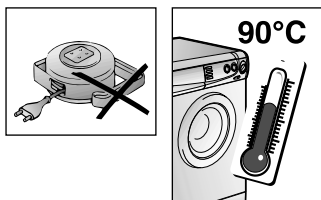
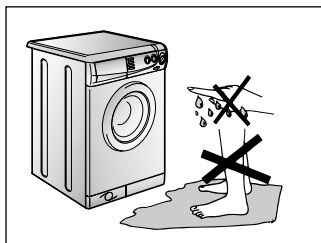
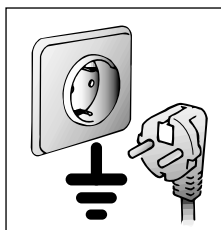
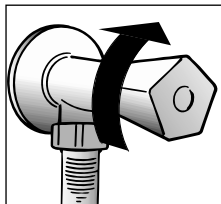
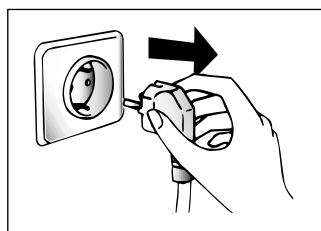
● Nedotýkejte se pračky mokřýma či vlhkýma rukama nebo nohama

● Nepoužívejte pračku jste-li bosí.

● Nevýšší pozornost věnujte používání různých adaptérů, rozdělojek a prodlužovacích šňůr v místnostech jako jsou koupelny nebo v místnostech se sprchou. **Je-li to možné, vyhněte se jejich používání vůbec.**

UPOZORNĚNÍ:
BĚHEM CYKLU PRANÍ
MŮŽE VODA
DOSÁHNOUT TEPLoty
AŽ 90°C

● Před otevřením pračky se ujistěte, že v bubnu není žádná voda



AVSNITT 3

SÄKERHETS-
ANVISNINGAROBS! VID RENGÖRING
OCH SKÖTSEL AV
MASKINEN

● Drag ut kontakten ur eluttaget.

● Stäng vattenkranen.

● Alla Candy maskiner är jordade. Kontrollera att elanslutningen är jordad.

CE Denna produkt uppfyller bestämmelserna i Direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC och senare ändringar.

● Vidrör inte maskinen om Du är våt eller barfota.

● Använd inga skarvsladdar i badrum och våtutrymmen.

OBS! UNDER TVÄTTEN
KAN
VATTENTEMPERATUREN
STIGA TILL 90°C.

● Se till att inte finns något vatten i trumman, när Du öppnar luckan.

KAPITTEL 3

SIKKERHETSREGLER

VIKTIG: MÅ FØLGES VED
ALL RENGJØRING OG ALT
VEDLIKEHOLD

● Trekk ut støpselet.

● Skru av vanntilførselen.

● Alle Candy-maskiner er jordet. Påse at maskinen tilkoples jordet kontakt. Tilkall en autorisert elektriker for å ordne tilkoplingen hvis dette ikke er mulig.

CE Dette apparatet oppfyller betingelsene i direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC med senere endringer

● Ta ikke på maskinen med våte eller fuktige hender eller føtter.

● Bruk ikke maskinen hvis du er barføtt.

● Unngå om mulig å bruke skjæteledninger i våtrom, og vis ekstrem forsiktighet hvis dette ikke er til å unngå.

ADVARSEL: UNDER
VASKEPROGRAMMET
KAN VANNET NÅ EN
TEMPERATUR PÅ OPPTIL
90°C.

● Før du åpner døren til vaskemaskinen, påse at det ikke er vann igjen i trommelen.

CAPITOLO 3

PRESCRIZIONI DI
SICUREZZAATTENZIONE:
PER QUALSIASI
INTERVENTO DI PULIZIA
E MANUTENZIONE
DELLA LAVATRICE

● Togli la spina.

● Chiuda il rubinetto dell'acqua.

● La Candy corredata tutte le sue macchine di messa a terra. Si assicuri che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra in caso contrario richieda l'intervento di personale qualificato.

CE Apparecchio conforme alle Direttive Europee 89/336/CEE, 73/23/CEE e successive modifiche.

● Non tocchi l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi.

● Non usi l'apparecchio a piedi nudi.

● Non usi, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia.

ATTENZIONE:
DURANTE IL LAVAGGIO
L'ACQUA PUO' ANDARE
A 90°C.

● Prima di aprire l'oblò si assicuri che non vi sia acqua nel cestello.

DA

- Brug ikke adaptere, eller multistik.
- Lad ikke børn betjene maskinen, uden behørigt opsyn.

● Træk aldrig i apparatets ledning, hverken for at trække stikket ud af kontakten, eller for at flytte maskinen.

● Efterlad ikke maskinen udsat for regn, eller direkte sol.

● Hvis apparatet skal flyttes, løft da aldrig i knapper og sæbeskuffe.

● Ved transport, læn da ikke maskinens front imod sækkevogn, el. lign.

Vigtig:

Hvis maskinen skal stå på et tæppe, pas da på ikke at blokere for ventilation under maskinen.

● Hvis maskinen skal flyttes eller løftes, sørg da for at være to personer, som vist på ill.

● Hvis maskinen går i stå eller ikke virker korrekt. Følg instruktionerne i afsnittet Fejlsøgning. Hvis dette ikke hjælper kontakt de Aut. Candy Service. Reparationer skal altid udføres af Aut, Candy Service center. Anvend altid originale reservedele. I modsat fald bortfalder enhver form for garanti fra Fabrikant og Importør.

● Hvis ledningen (til strømnettet) beskadiges, skal den erstattes med en bestemt ledning, som kan købes hos et autoriseret servicecenter.

CZ

● Nepoužívejte adaptéry nebo vícenásobné zásuvky.

● Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo nekompetentní osoby bez dozoru.

● Při odpojování ze sítě neřahejte pouze za síťovou šňůru, ale vytáhněte zástrčku ze zásuvky

● Nenechávejte přístroj vystaven atmosférickým vlivům (děšť, slunce atd.)

● Při přemístování přístroje jej nezvedejte za ovládací knoflíky nebo zásuvku na prášek.

● Při převozu neopírejte pračku dvířky o vozík.

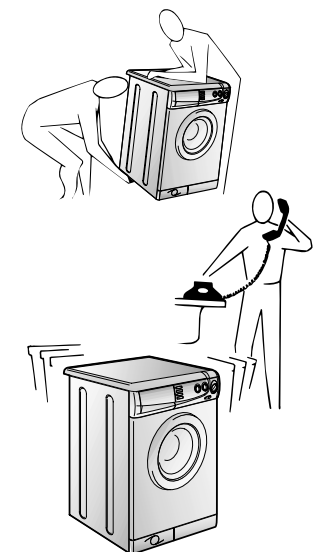
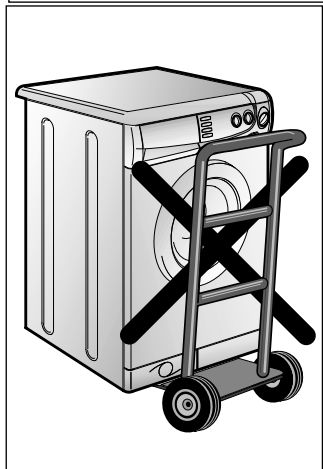
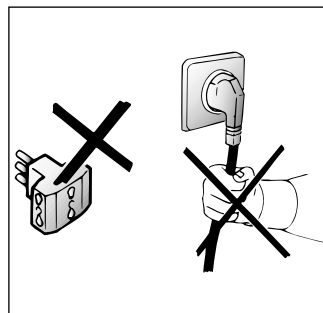
Důležité!

Pokud umístíte přístroj na koberec, zkontrolujte, zda nejsou ohroženy ventily ve spodní části pračky.

● Přístroj zvedejte v páru podle obr.

● V případě poruchy nebo nesprávné činnosti vypněte pračku, uzavřete přívod vody a neodborně s přístrojem nemanipulujte. Kontaktujte Servisní centrum Candy a žádejte originální náhradní díly. Nedodržení těchto podmínek by mohlo ohrozit bezpečný provoz spotřebiče.

● Pokud by došlo k poškození přírodní šňůry, musí být nahrazena jinou originální dodávanou servisními centry Candy.

**SV**

● Anslut inte maskinen till adapter eller skarvdosor.

● Låt inte barn använda maskinen.

● Håll i stickkontakten när Du drar ut den ur eluttaget, inte i sladden.

● Utsätt inte maskinen för vådrets makter (regn, sol etc.).

● Håll inte i vreden eller tvättmedelsbehållaren när Du lyfter maskinen.

● Tvättmaskinen för inte transporteras så att den lutar mot luckan.

Viktigt!

Ifall maskinen placeras på en matta, skall Du se till att luftintagen under maskinen inte täpps till.

● När maskinen lyfts behövs det två personer som på bilden.

● Om maskinen går sönder eller inte fungerar som den skall, slå av strömmen, stäng vattentillförseln och försök inte öppna luckan med våld. Kontakta alltid en auktoriserad Candy serviceverkstad. En sakkunnig service garanterar en säker funktion.

OM PRODUKTEN ANVÄNDS I STRID MED INSTRUKTIONERNA ELLER OVARSAMT, ANSVARAR PRODUKTENS ANVÄNDARE FÖR EVENTUELLA SAK- OCH PERSONSKADOR (PRODUKTSKADOR).

● En maskin som inte längre används kan vara farlig för bl.a. lekande barn. Se till att ingen kan bli instängd i maskinen t ex genom att ta bort luckan.

● Skulle sladden för strömförsörjningen (strömkabeln) skadas, måste den ersättas med en speciell kabel som du kan beställa hos serviceverkstaden.

NO

● Bruk ikke adaptere eller "fjuvkontakter".

● Maskinen må ikke brukes av barn eller ukynnlige uten nødvendig tilsyn.

● Trekk alltid i selve støpselet, ikke i ledningen eller vaskemaskinen.

● La ikke vaskemaskinen bli utsatt for regn, sol eller andre værpåvirkninger.

● Løft aldri vaskemaskinen etter knappene eller vaskemiddelbeholderen.

● Ved transport må ikke vaskemaskinens dør lenes mot transporttrallen.

Viktig!

Hvis vaskemaskinen plasseres opp på et teppegulv, må man påse at luftventilene i bunnen ikke blir blokkert.

● Vær alltid to personer ved løfting av vaskemaskinen, som vist på tegningen.

● Hvis vaskemaskinen er defekt, eller ikke virker som den skal, slå av maskinen, steng vanntilførselen og gjør ingen inngrep i maskinen. Ta kontakt med en Candy-representant ved eventuelle reparasjoner, og bruk originale Candy-reservedeler. Hvis ikke, kan sikkerheten ved maskinen bli redusert.

● Dersom strømmledningen (til strømnettet) skades, må den erstattes med en bestemt ledning som kan fåes hos et autorisert.

IT

● Non usi adattatori o spine multiple

● Non permetta che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

● Non tiri il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

● Non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

● In caso di trasloco non la sollevi mai dalle manopole o dal cassetto del detersivo.

● Durante il trasporto non appoggi mai l'oblò al carrello.

Importante!

Nel caso si installi l'apparecchio su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, si deve fare attenzione che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.

● Sollevarla in due persone come illustrato in figura.

● In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, lo spenga, chiuda il rubinetto dell'acqua e non manometta l'elettrodomestico. Per l'eventuale riparazione si rivolga solamente a un centro di Assistenza Tecnica Candy e richiedi l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

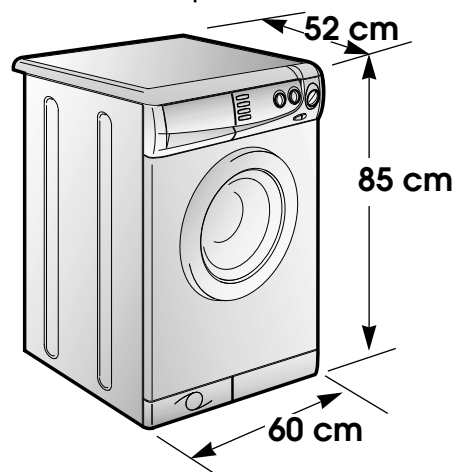
● Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, dovrà essere sostituito da un cavo speciale disponibile presso il servizio di Assistenza Tecnica.

DA

KAPITEL 4

CZ

KAPITOLA 4



SV

AVSNITT 4

NO

KAPITTEL 4

IT

CAPITOLO 4

KAPACITET	MAX. HMOTNOST SUCHÉHO PRÁDLA	kg	5
VANDSTAND NORMAL	NORMÁLNÍ HLADINA VODY	l	10-15
TILSLUTNINGS	MAX.PŘÍKON	W	2150
ENERGI FORBRUG (PROG. 1)	SPOTŘEBA ENERGIE PŘI PROG. 1	kWh	1,75
FORSIKRING (Amp.)	JIŠTĚNÍ	A	10
CENTRIFUGERINGS HASTIGHED (Omd/min)	OTÁČKY PŘI ODSTŘEDĚNÍ (ot./min.)	Giri/min.	1000
VANDTRYK.	TLAK VODY	MPa	min. 0,05 max. 0,8
DRIFT SPÆNDING	NAPÁJECÍ NAPĚTÍ	V	230

TVÄTTMÄNGD MAX TORR TVÄTT	MAX VASKEMENGDE TØRRVASK	CAPACITA' DI BIANCHERIA ASCIUTTA
NORMAL VATTENMÄNGD	NORMALT VANNIVÅ	ACQUA LIVELLO NORMALE
ANSLUTNINGSEFFEKT	FULL EFFEKT	POTENZA ASSORBITA
ENERGIFÖRBRUKNING (PROGRAM 1)	STRØMFORBRUK (PROG. 1)	CONSUMO DI ENERGIA (PROG. 1)
SÅKRING	SIKRING I STRØMTILFØRSEL-SKRETSEN AMPERE	AMPERE DEL FUSIBILE DELLA RETE
VARVTAL VID CENTRIFUGERING (Varv/min)	OMDREININGSTALL SENTRIFUGE (omdr./min.)	GIRI DI CENTRIFUGA
VATTENTRYCK	VANNTRYKK	PRESSIONE NELL'IMPIANTO IDRAULICO
SPÄNNING	STRØMSPENNINGEN	TENSIONE

KAPITEL 5

OPSTILLING OG
TILSLUTNING.

Flyt maskinen tæt til dens endelige placering, uden transportkasse.

Klip binderen der holder slangerne over.

Afmonter centerskruen (A), Afmonter de fire skruer (B), og fjern tvær stiveren (C).

Læn maskinen fremover, og fjern de to plastik poser der indeholder polystyren blokkene, ved at tage fat og trække nedad.

Monter dækpladen i hullet bag på maskinen, som vist på tegningen. Dækpladen findes i konvolutten inden i maskinen.

ADVARSEL:
INDPAKNINGSMATERIA-
LER PLASTIK - FOLIE -
POLYSTYREN O.S.V. KAN
VÆRE FARLIGT FOR
MINDRE BØRN, OG BØR
FJERNES UMIDDELbart
EFTER UDPAKNING.

KAPITOLA 5

UVEDENÍ DO
PROVOZU
INSTALACE

Odstraňte ochrannou podložku z pěnového polystyrénu (součást obalu) a pračku umístěte nedaleko místa trvalého používání.

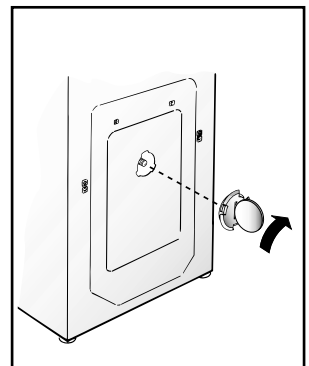
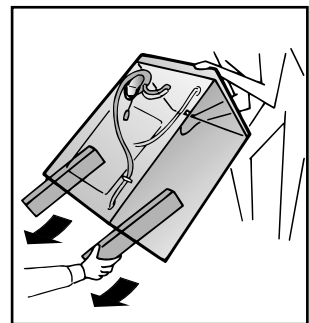
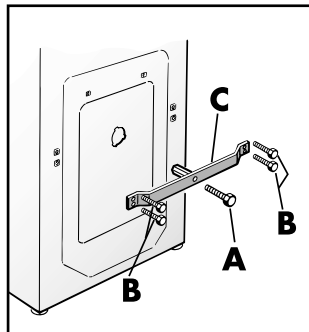
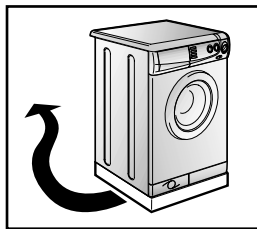
Opatrně prostříhnete plastovou sponu upevňující odpadovou hadici a přírodní šňůru s vidlicí.

Odšroubujte středový šroub (A) přepravní pojistky; odšroubujte 4 postranní šrouby (B) a sejměte lištu přepravní pojistky (C).

Nakloňte pračku vpřed a zevnitř pláště vytáhněte 2 plastové vaky obsahující hrancly z pěnového polystyrénu.

Do otvoru po středovém šroubu dopravní pojistky zatlačte zásepku z příslušenství a v této poloze ji zajistěte otočením pomocí mince.

POZOR:
ODSTRÁŇTE ZBYTKY
OBALU Z DOŠAHU DĚTÍ,
MOHLY BY BYT
ZDROJEM NEBEZPEČÍ.



AVSNITT 5

IDRIFTTAGNING
INSTALLATION

Tag bort förpackningsunderlaget och ställ maskinen i närheten av dess slutliga plats.

Kapa bandet kring slangarna.

Lossa den mellersta skruven (A) och de 4 skruvarna i kanten (B) och tag bort transportstödet (C).

Luta maskinen framåt. Tag bort plastpåsarna med polystyren på sidorna genom att dra nedåt.

Täck över hålet med den medföljande pluggen.

VARNING!
TÄNK PÅ ATT
FÖRPACKNINGSMATE-
RIAL, SPECIELLT PLASTER
KAN VARA FARLIGA
FÖR BARN.

KAPITTEL 5

MONTERING OG
OPPSTARTING

Flyt maskinen tæt til dens Flytt maskinen uten transportsikringen til et sted nær der hvor den skal stå.

Kutt klemmene som fester røret.

Skrut ut skruen i midten (A), de 4 skruene på siden (B) og fjern tverrstykket (C).

Vippmaskinen litt forover. Trekk av plastposene som inneholder de to isoporblokkene på siden ved å trekke dem nedover.

Lukk åpningen ved hjelp av pluggen som følger med i posen med bruksanvisningen.

ADVARSEL:
EMBALLASJEN MÅ
OPPBEVARES
UTILGJENGELIG FOR
BARN, DA DEN KAN
VÆRE FARLIG.

CAPITOLO 5

MESSA IN OPERA
INSTALLAZIONE

Porti la macchina vicino al luogo di utilizzo senza il basamento dell'imballo.

Tagli le fascette fermatubo

Svitare la vite centrale (A); svitare le 4 viti laterali (B) e rimuovere la traversa (C).

Inclinare la macchina in avanti e sfilare i sacchetti in plastica che contengono i due blocchetti in polistirolo posti sui 2 lati tirando verso il basso.

Richiudere il foro utilizzando il tappo contenuto nella busta istruzioni.

ATTENZIONE:
NON LASCI ALLA
PORTATA DI BAMBINI
GLI ELEMENTI
DELL'IMBALLAGGIO IN
QUANTO POTENZIALI
FONTI DI PERICOLO.

DA

Monter den porøse bundplade som vist på tegningen.

Forbind tilgangs slangen til hanen.

Når maskinen opstilles, anbefaler vi at De anvender den med leverede nye vand tilslutnings slange. I stedet for den gamle slange som sad på Deres gamle apparat.

**VIGTIGT:
LUK IKKE OP FOR
HANEN.**

Placer maskinen der hvor den permanent skal stå. Placer afløbs slangen over kanten på vasken eller badekarret, pas på at slangen ikke vrider eller er knækket sammen.

Det er endnu bedre at forbinde afløbet til en fast installation. Røret som slangen skal hægtes i skal have en diameter der er større end selve afløbs slangen. Højden på den faste installation skal være min. 60 cm over sulvet. For at undgå at slangen knækker, kan denne monteres i den medfølgende bøjning.

CZ

Upevněte ke dnu pračky přiložený profihlukový štít z vlnitého materiálu podle obrázku.

Hadici přívodu vody připevněte k vodovodnímu kohoutu koncem s pojistným ventilem (Water stop system).

Připojte napouštěcí hadici k vodovodnímu kohoutu.

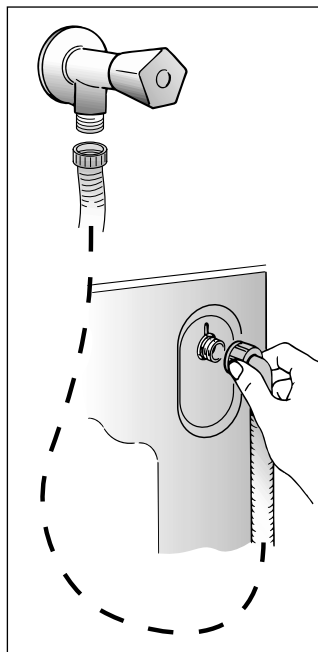
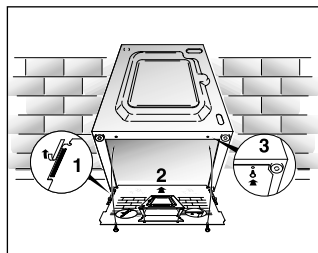
Spotřebič musí být připojen k přívodu vody novou hadicí, která je součástí výbavy spotřebiče. Staré hadice nesmějí být znovu používány.

**DŮLEŽITÉ:
V TĚTO FÁZI NEPOUŠTĚJTE
VODU.**

Opřete konec odtokové hadice o vanu a dbejte na to, aby na hadici nevznikly zlomy nebo ohnutí. Odtoková hadice má být umístěna ve výšce min. 50 cm.

Je lepší použijete-li pevného odpadu o větším průměru, než je průměr odtokové hadice, tím umožníte průchod vzduchu. Pokud je potřeba, použijte pevný U-držák k upevnění hadice.

Případně prodloužení odtokové hadice může zavinit poruchy v chodu odtokového čerpadla a filtru, zejména v případě, je-li delší než 1 m.

**SV**

Montera den räfflade, porösa bottenplattan som bilden visar.

Anslut tvättmaskinens tillopps slang till vattenkran.

Apparatet bör kopplas till vattennätet med den medföljande påfyllnings slangen. Gammal slang får ej användas.

**OBS!
ÖPPNA INTE
VATTENKRANEN ÄNNU.**

Ställ tvättmaskinen vid väggen och kontrollera, att det inte finns veck på slangen.

Avloppsslangen ansluts till ett fast avloppsrör, vattenavrinningsrör eller hängs över kanten på en tvättho. Diametern på vattenavrinningsröret skall vara större än avloppsslangens. Oberoende av installationssätt, skall avloppsslangens utlopp vara placerat minst 50 cm över golvet. Vid behov kan den medföljande styva slanghållaren användas.

NO

Fest den korrugerte bunnplaten som vist på figuren.

Kopl vannrøret til kranen.

Når maskinen skal oppstilles anbefaler vi at De bruker den leverte nye vanntilslutnings slangen, i stedet for den gamle tilslutnings slangen som satt på det gamle apparatet.

**VIKTIG: SKRU IKKE PÅ
VANNET.**

Plasser vaskemaskinen opp mot veggen. Hekt utløpsrøret til kanten av badekaret, og påse at det ikke er noen knekker eller innsnevninger på røret.

Det er best å kople utløpsrøret til et fast utløp med større diameter enn utløpsrøret og en høyde på minst 50 cm. Bruk om nødvendig plastrøret som følger med.

IT

Applichi il foglio di polionda sul fondo come mostrato in figura.

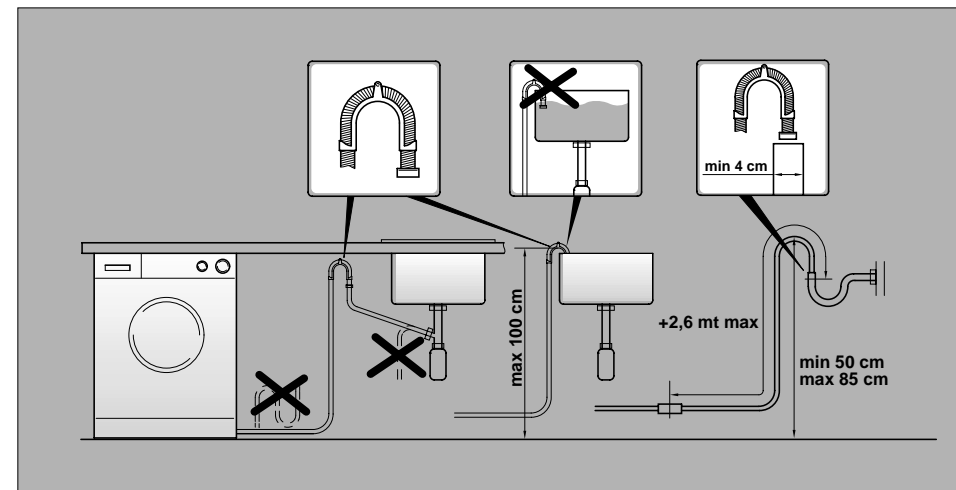
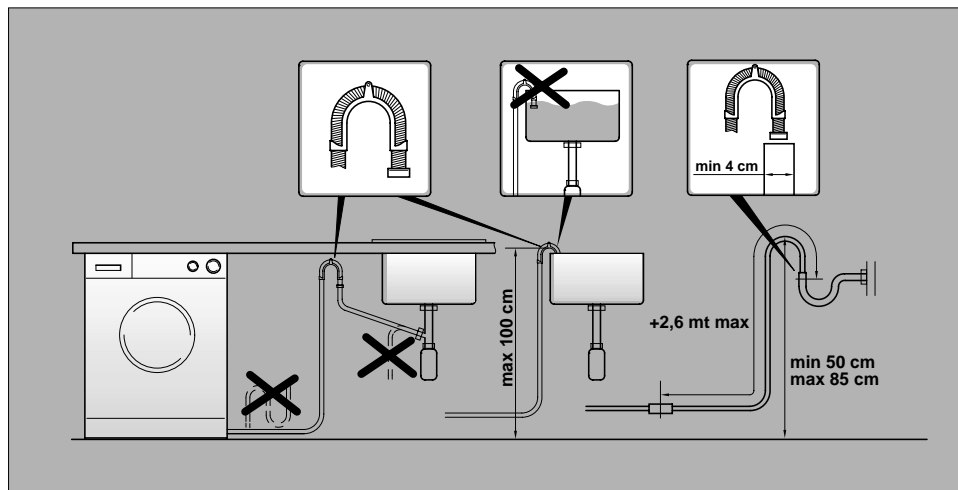
Allacci il tubo dell'acqua al rubinetto.

L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica solo con i nuovi tubi di carico forniti in dotazione. I vecchi tubi di carico non devono essere riutilizzati.

**ATTENZIONE:
NON APRA
IL RUBINETTO**

Accosti la lavatrice al muro facendo attenzione che non vi siano curve o strozzature, allacci il tubo di scarico al bordo della vasca.

o meglio a uno scarico fisso; altezza minima 50 cm, di diametro superiore al tubo della lavatrice. In caso di necessità utilizzare la curva rigida in dotazione.



DA

Juster maskinen med de forreste ben.

a) Contra møtrikken løsnes.

b) Drej de justerbare ben indtil maskinen står plant og fast.

c) Spænd contra møtrikken igen.

Kontroller at maskinens ON/OFF knap ikke er aktiveret.

Kontroller at programvælgeren står på "0", og at lågen er lukket.

Forbind maskinen til El-Installation.

Maskinens elektriske tilslutning bør foretages til en stikkontakt eller tilslutningsdåse som er tilgængelig uden at det er nødvendigt at fjerne maskinen først.

Tryk startknappen "C" ind. Når knappen trykkes ind skal kontrollampen "N" tænde. Hvis lampen ikke tænder, følg da instruktionerne i afsnittet fejlsøgning.

CZ

Pračka má 2 pohyblivé nožičky, kterými lze vyrovnat vodorodnou polohu pračky.

a) Otáčejte maticí šroubu po směru hod. ručiček a pak můžete přizpůsobit výšku nožičky.

b) Otáčením snižujte nebo zdvihejte nožičku, dokud perfektně nepřilne k podlaze.

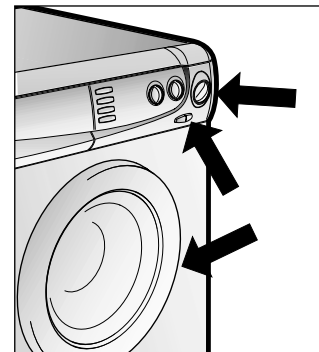
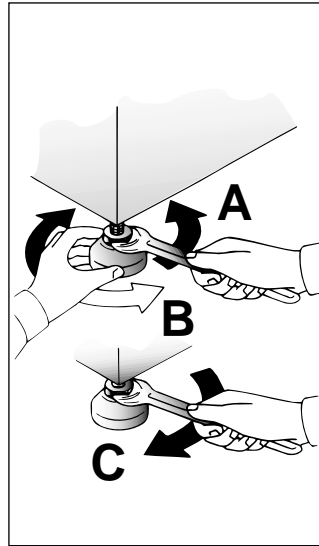
c) Upevněte polohu nožičky otočením matice šroubu proti směru hod. ručiček.

Ujistěte se, že všechny knoflíky (ovládací prvky) jsou v pozici "0" a dvířka jsou zavřená.

Zapojte zástrčku do sítě.

Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že spotřebič je umístěn tak, aby byla snadno přístupná zásuvka.

Stiskněte tlačítko START (C). Rozsvítí se dioda N. Pokud se nerozsvítí, najděte si kapitulu Poruchy.

**SV**

Justera maskinen så att den står rakt med hjälp av framfötterna.

a) Öppna låsmuttrarna genom att vrida dem medurs.

b) Justera maskinen så att den står rakt med hjälp av fötterna. Kontrollera med vattenpass.

c) Lås fötterna och dra åt låsmuttrarna moturs mot maskinens botten.

Se till att Start/Stopp-knappen (C) inte är intryckt.

Kontrollera att alla knappar är i O-läge och luckan stängd.

Sätt in stickkontakten i utfaget.

Apparaten bör placeras så att el-ledningen kan kopplas och lösgöras utan att behöva flytta på apparaten.

När Start/Stopp-knappen trycks in tänds signallampen. Om så inte sker, se på checklisten.

NO

Reguler føttene foran slik at maskinen står jevnt.

a) Drei mutteren med urviserne for å løsne justeringsskruen.

b) Drei foten for å heve eller senke den til den står solid på gulvet.

c) Lås foten i stilling ved å skru fast igjen mutteren ved å dreie mot urviserne.

Se etter at av/på-knappen (C) ikke er trykket inn.

Se etter at alle bryterne står på "0" og at vaskemaskinens dør er lukket.

Sett støpselet i kontakten.

Den elektriske tilslutningen til maskinen bør være til en stikkontakt eller skjøteledning som er tilgjengelig uten at man behøver å fjerne maskinen først.

Trykk på startknappen (C). En lampe (N) viser at maskinen er på. Hvis denne lampen ikke lyser, se kapitlet "Feilsøking".

IT

Livelli la macchina con i piedini anteriori.

a) Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

b) Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

c) Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso antiorario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

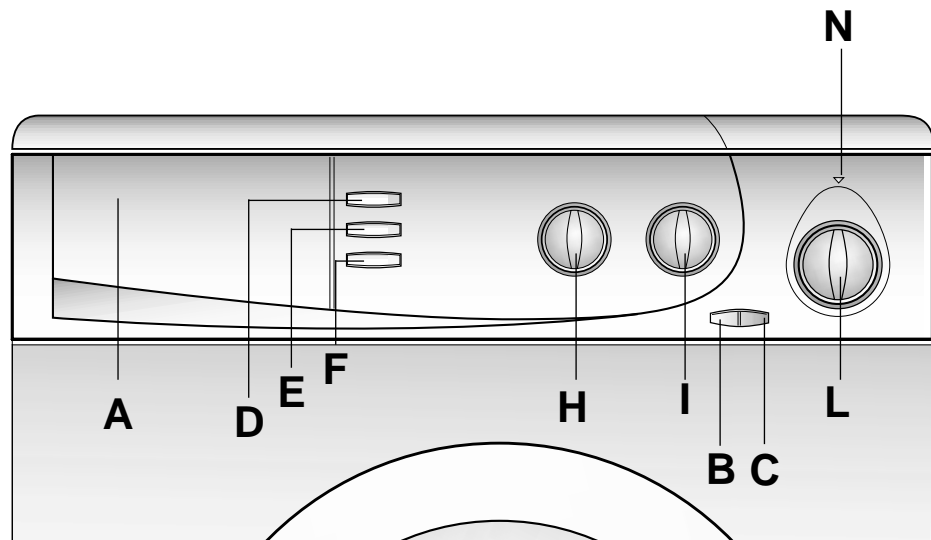
Si assicuri che il pulsante Marcia/Arresto (C) non sia premuto.

Si assicuri che tutte le manopole siano in posizione "0" e l'oblò sia chiuso.

Inserisca la spina.

L'apparecchio deve essere posto in modo che la spina sia accessibile ad installazione avvenuta.

Quindi preme il tasto START (C), si accenderà la spia di funzionamento corrente inserita (N), se non si accende veda ricerca guasti.



FUNKTIONS OVERSIGT

Sæbe skuffe
Knap for lågeåbning
Tænd/sluk knap
Lynvask-knap
Knap for skylle stop
Ekstra skyl
Knap for variabel centrifugerings hastighed
Variabel termostat
Timer knap for valg af program
Kontrol lampe for drift

OVLÁDACÍ PRVKY

Zásobník pracích prostředků
Tlačítko otevírání dveří
Tlačítko START/STOP
Tlačítko pro velmi rychlé praní
Tlačítko pro zastavení máchání
Tlačítko "Super Máchání"
Vollč otáček odstřed'ování
Vollč teploty (termostat)
Vollč programů
Indikátor START/STOP

A
B
C
D
E
F
H
I
L
N

MANÖVERPANEL

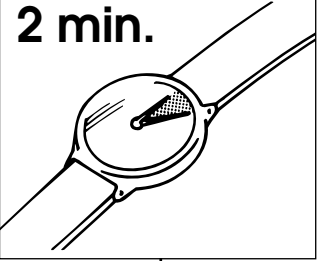

Tvättmedelsbehållare
Lucköppningsknapp
Start/Stopp-knapp
Snabbknapp "super rapid"
Knapp för sköljstopp
Knapp för extra sköljning
Knapp för val av centrifugeringshastighet
Temperaturväljare
Programväljare
Signallampa

KONTROLLPANEL



Beholder for vaskemiddel
Knapp for åpning av dør
Av/på-knapp
Lynvask-knapp
Knapp for skyllestopp
Knapp for ekstra skylling
Regulering av sentrifugeringshastighet
Innstilling av vasketemperatur
Tidsur for vaskeprogrammer
Varsellampe for "på"

COMANDI

Cassetto detersivo
Tasto apertura oblò
Tasto marcia arresto
Tasto Super Rapido
Tasto stop con acqua in vasca
Tasto super risciacquo
Manopola di regolazione velocità
Manopola di regolazione della temperatura di lavaggio
Manopola programmi di lavaggio
Segnalazione luminosa di funzionamento

<p>Ⓓ</p> <p>BESKRIVELSE AF FUNKTIONER</p>	<p>Ⓒ</p> <p>POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ</p>		
<p>KNAP FOR LÅGEÅBNING</p> <div data-bbox="92 331 392 643" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>VIGTIGT: EN SPECIEL SIKKERHEDS ANORDNING FORHINDRER LÅGEÅBNING UMIDDELBART EFTER PROGRAM AFSLUTNING. EFTER AFSLUTNING VENT I CA 2 MIN FØR LÅGEN KAN ÅBNES.</p> </div>	<p>TLAČÍTKO OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ</p> <div data-bbox="426 331 734 608" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>POZOR: SPECIÁLNÍ POJISTKA ZABRANUJE OTEVŘENÍ DVÍŘEK PRAČKY IHNED PO SKONČENÍ PRÁNÍ. JAKMILE SKONČÍ ŽDÍMÁNÍ, VYČEKTE 2 MINUTY A POTOM TEPRVE DVÍŘKA OTEVŘETE.</p> </div>	<p>B</p> <div data-bbox="762 300 1079 587" style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p>2 min.</p>  </div>	
<p>TÆND/SLUK KNAP</p>	<p>TLAČÍTKO START/STOP</p>	<p>C</p>	
<p>LYNVASK-KNAP</p> <p>Hvis du trykker på knappen "Lynvask", reduceres vaskeprogrammets varighed til maksimalt 50 minutter, alt afhængig af hvilket program og hvilken temperatur, du har valgt. Knappen "Lynvask" kan bruges til vasketøjsmængder fra 1 til 5 kg.</p>	<p>TLAČÍTKO PRO VELMI RYCHLÉ PRÁNÍ</p> <p>Stisknutím tohoto tlačítka se zkrátí čas praní na max. 50 minut, a to v závislosti na zvoleném programu a teplotě praní. Tlačítko pro velmi rychlé praní může být použito pro náplň od 1 do 5 kg suchého prádla.</p>	<p>D</p>	<p>SUPER R</p> 

<p>Ⓔ</p> <p>MANÖVERPANE- LENS FUNKTIONER</p>	<p>Ⓝ</p> <p>OVERSIKT OVER KONTROLLER</p>	<p>Ⓘ</p> <p>DESCRIZIONE COMANDI</p>
<p>LUCKÖPPNINGSKNAPP</p> <div data-bbox="1197 331 1499 600" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>OBS! LUCKAN HAR EN SÄKERHETSSPÄRR SOM GÖR ATT DEN INTE KAN ÖPPNAS OMEDELBART EFTER TVÄTTNING/ CENTRIFUGERING. VÄNTA CA 2 MINUTER INNAN DU ÖPPNAR LUCKAN.</p> </div>	<p>KNAPP FOR ÅPNING AV DØR</p> <div data-bbox="1537 331 1839 643" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>VIKTIG: DØREN ER UTSTYRT MED EN SPESIELL SIKRING SOM GJØR AT DEN IKKE ÅPNER SEG STRAKS VASKINGEN/SENTRIFU- GERINGEN ER FERDIG. ETTER SENTRIFUGERING, VENT OPPTIL 2 MINUTTER FØR DU ÅPNER DØREN.</p> </div>	<p>TASTO APERTURA OBLÒ</p> <div data-bbox="1877 331 2179 643" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>ATTENZIONE: UNO SPECIALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA IMPEDISCE L'IMMEDIATA APERTURA DELL'OBLO" ALLA FINE DEL LAVAGGIO. AL TERMINE DELLA FASE DI CENTRIFUGA ATTENDA 2 MINUTI PRIMA DI APRIRE L'OBLO.</p> </div>
<p>START/STOPP—KNAPP</p>	<p>AV/PÅ-KNAPP</p>	<p>TASTO MARCIA /ARRESTO</p>
<p>SNABBKNAPP "SUPER RAPID"</p> <p>När du trycker på den här knappen reduceras tvättprogrammet till 50 minuter eller mindre, beroende på vilket program och vilken temperatur du har valt. Knappen "Super Rapid" kan du använda för tvättar mellan 1 och 5 kg.</p>	<p>LYNVASK-KNAPP</p> <p>Hvis du trykker på knappen "Lynvask", blir vaskeprogrammets varighet redusert til maksimum 50 minutter avhengig av hvilket program og hvilken temperatur du har valgt. Knappen "Lynvask" kan brukes til vasketøymengder fra 1 til 5 kg.</p>	<p>TASTO SUPER RAPIDO</p> <p>Premendo questo tasto la durata dei programmi di lavaggio di questa lavabiancheria viene ridotta fino ad un massimo di 50 minuti a seconda del programma e della temperatura prescelti. È possibile utilizzare il tasto Super rapido per lavaggi da 1 a 5 kg. di biancheria.</p>

<p>DA</p> <p>KNAP FOR SKYLLE STOP</p> <p>Når denne knap trykkes ind vil maskinen stoppe med vand i maskinen efter sidste skyl, på programmerne finvask og uld. Knappen kan anvendes hvis maskinen ikke skal tømmes umiddelbart efter vask. Skyll stop forhindrer tøjet i at krølle. Når knappen trykkes ud, fortsættes programmet med udpumpning og en skåne centrifugering. Hvis det ønskes kun at tømme maskinen for vand, uden centrifugering, afbrydes maskinen, og program vælgeren stilles på program "Z", knappen for skyll stop trykkes ud, og maskinen startes. Maskinen vil nu foretage udpumpning og derefter gå i stop.</p>	<p>CZ</p> <p>Tlačítko pro zastavení máchání</p> <p>Pokud stisknete toto tlačítko, pračka se zastaví, když v ní bude napuštěna poslední voda na máchání prádla - pro smíšené tkaniny vlnu. Takto zůstanou látky namočené ve vodě a můžete zabránit jejich pomáčkání, ke kterému by došlo při ždímání. Pokud tlačítko uvolníte, program se ukončí vypuštěním vody a jemným odstředěním. Pokud budete chtít pouze vypustit vodu bez odstředění, stisknete tlačítko START/STOP, zvolte "Z" a uvolníte tlačítko E. Znovu stisknete START/STOP a voda se vypustí.</p>	<p>E</p>		<p>SV</p> <p>SKÖLJSTOPP</p> <p>När denna knapp är intryckt, blir tvätten kvar i det sista sköljvattnet efter avslutat tvättprogram i blandtextil- och fintvättprogrammen. När tvätten blir kvar i vattnet, blir den inte skrynklig och tvätten behöver inte tas bort genast, såsom efter centrifugering. När knappen släpps ut, avslutas programmet med utpumpning av vattnet och en lätt centrifugering. Om du bara vill pumpa bort vattnet (utan centrifugering), släpp upp startknappen (C), välj program Z och släpp upp knappen för sköljstopp. Tryck in startknappen på nytt. Programmet avslutas då med pumpning.</p>	<p>NO</p> <p>SKYLLESTOPP</p> <p>Når denne knappen velges, stopper maskinen etter siste skylling i finvaskprogrammet uten at vannet pumpes ut. Dermed blir tøyet liggende i vannet, slik at det ikke krøller hvis du ikke har anledning til å ta det ut rett etter sentrifugeringen. Når knappen slippes opp, kjøres programmet ferdig ved at vannet pumpes ut og tøyet sentrifugeres lett. Hvis du bare vil pumpe ut vannet (uten sentrifugering), slipper du opp på/av-knappen, velger "Z" og slipper opp skyllstopp-knappen. Trykk på av/på-knappen igjen for å pumpe ut vannet.</p>	<p>IT</p> <p>TASTO STOP CON ACQUA IN VASCA</p> <p>Premendo il pulsante il ciclo si arresta con acqua in vasca all'ultimo risciacquo per tessuti misti e per la lana. I tessuti rimangono così immersi nell'acqua evitando di ammassarsi e di formare pieghe difficili da togliere. Rilasciando il pulsante il ciclo termina con la fase di scarico e centrifuga delicata. Volendo effettuare solo lo scarico occorre impostare il programma Z (dopo aver spento O/I) e rilasciare il pulsante.</p>
<p>KNAP FOR EKSTRA SKYL</p> <p>Ved at trykke denne knap ind, vil maskinen foretage et ekstra skyl. Et ekstra skyl vil fjerne selv de svageste sæberester fra tøjet. Kan være nyttigt for mennesker med overfølsomhed, eller til baby tøj.</p>	<p>UPER MÁCHÁNÍ</p> <p>Stisknutím tohoto tlačítka bude do každého máchání přidáno více vody. To je zvlášť důležité pro osoby citlivou pokožkou.</p>	<p>F</p>		<p>KNAPP FÖR EXTRA SKÖLJNING</p> <p>Med knappen intryckt utför maskinen sköljningar med höjd vattenmängd, som avlägsnar de sista tvättmedelsresterna ur tvätten. Detta är speciellt viktigt för allergiker och personer med ömtålig hud (bl.a. småbarn).</p>	<p>KNAPP FOR EKSTRA SKYLNING</p> <p>Når du trykker på denne knappen, blir selv de minste rester av vaskemiddel fjernet fra stoffene. Dette er særlig viktig for personer med ømtålig hud (allergiske hudreaksjoner).</p>	<p>TASTO SUPER RISCIAQUO</p> <p>Premendo il tasto viene aggiunta più acqua ad ogni risciacquo. Questo risulta particolarmente importante per le persone con pelli delicate.</p>

DA

KNAP FOR VARIABEL CENTRIFUGERINGS HASTIGHED

KNAPPEN KAN DREJES I BEGGE RETNINGER


Centrifugerings fasen er beregnet til at fjerne så meget vand så muligt fra vasketøjet, uden at beskadige tøjets fibre. Centrifugerings hastigheden kan justeres, og dermed tilpasses de forskellige behov. Det er muligt at reducere centrifugerings hastigheden, og hvis det ønskes kan centrifugering helt undlades ved at stille kontrol knappen på .

BEMÆRK:
DENNE MASKINE ER
UDSTYRET MED
ELEKTRONISK
CENTRIFUGERINGS
KONTROL. DET BETYDER
AT HVIS TØJET I
MASKINEN ER I
UBALANCE
NEDSÆTTES
CENTRIFUGERINGS
HASTIGHEDEN
AUTOMATISK, OG PÅ
DEN MÅDE HINDRE AT
VIBRATIONER SKAL
SKADE MASKINEN.

CZ

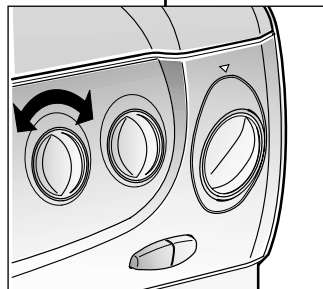
VOLIČ OTÁČEK ODSTŘED'OVÁNÍ

OTÁČÍ SE V OBOU SMĚRECH.

Cyklus odstřed'ování je velmi důležitý pro odstranění maximálního množství vody z prádla, aniž by došlo k poškození tkanin. Můžete nastavit otáčky odstřed'ování podle svého požadavku. Sníží se tím rychlost otáčení bubny při konečném odstředění prádla u programu pro odolné tkaniny. Pokud chcete odstřed'ování zcela vyloučit, nastavte knoflík do polohy .

POZNÁMKA:
PRAČKA JE VYBAVENA
SPECIÁLNÍM
ELEKTRONICKÝM
ZAŘÍZENÍM, KTERÉ CHRÁNÍ
PŘED NADMĚRNÝMI
VIBRACEMI A HLUKEM
BĚHEM ODSTŘED'OVÁNÍ,
POKUD ŠPATNÝM
ROZLOŽENÍM PRÁDLA
VZNIKNE V BUBNU
NEVYVÁŽEK. PRODLOUŽÍ
SE TAK ŽIVOTNOST
PRAČKY.


H



SV

KNAPP FÖR VAL AV CENTRIFUGERINGS HASTIGHET

KNAPPEN KAN VRIDAS I BÅDA RIKTNINGARNA


Syftet med centrifugering är att avlägsna så mycket vatten som möjligt ur tvätten, dock utan att textilierna skadas. Centrifugeringshastigheten kan väljas efter behov. Genom vridning av knappen kan den maximala hastigheten sänkas eller vid behov helt kopplas bort om knappen vrids till läge .

**MASKINEN ÄR
UTRUSTAD MED EN
ELEKTRONISK
CENTRIFUGERINGS-
KONTROLL, SOM
AVBRYTER
CENTRIFUGERING OM
TVÄTTEN ÄR OJÄMNT
FÖRDELAD I TRUMMAN.
DETTA MINSKAR LJUD
OCH VIBRATIONER
OCH FÖRLÅNGER
MASKINENS
LIVSLÅNGD.
OM
CENTRIFUGERINGEN
AVBRUTITS,
FÖRDELA TVÄTTEN
JÄMT I TRUMMAN OCH
STARTA
CENTRIFUGERINGS-
PROGRAMMET PÅ NYTT.**

NO

REGULERING AV SENTRIFUGERINGS HASTIGHET

ROTTERER I BEGGE RETNINGER


Sentrifugeringen er svært viktig for å fjerne så mye vann fra vasketøyet som mulig uten å skade tekstilene. Du kan justere maskinens sentrifugeringshastighet etter behov ved hjelp av denne kontrollknappen. Du kan redusere den maksimale sentrifugeringshastigheten, eller du kan hoppe helt over sentrifugeringen hvis du ønsker det ved å sette den på .

MERK:
MASKINEN ER UTSTYRT
MED EN ELEKTRONISK
FØLER SOM STOPPER
SENTRIFUGERINGEN
HVIS VASKETØYET ER
SKJEVT FORDELT. DETTE
REDUSERER STØY OG
VIBRASJONER OG
FORLENGER
MASKINENS LEVETID.

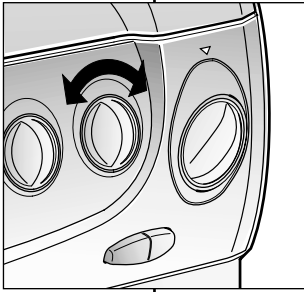
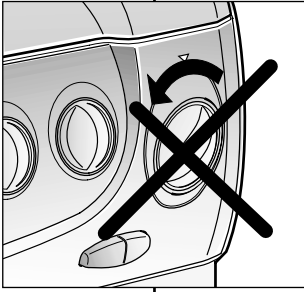
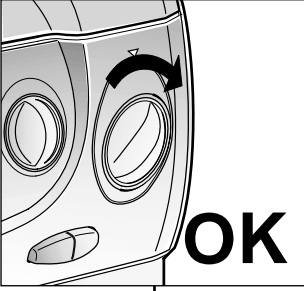
IT

REGOLATORE DI VELOCITÀ

PUÒ RUOTARE NEI DUE SENSI

La fase di centrifuga è molto importante per la preparazione ad una buona asciugatura ed il vostro modello è dotato della massima flessibilità per ogni vostra esigenza. Agendo sulla manopola è possibile ridurre la velocità massima fino alla completa eliminazione della centrifuga (posizione .

NOTA:
IL MODELLO È DOTATO
DI UN PARTICOLARE
DISPOSITIVO
ELETTRONICO CHE
IMPEDISCE LA
PARTENZA DELLA
CENTRIFUGA CON
CARICHI
PARTICOLARMENTE
SBILANCIATI.
QUESTO SERVE A
MIGLIORARE LE
VIBRAZIONI, LA
SILENZIOSITÀ E LA
DURATA DELLA
LAVABIANCHERIA.

<p style="text-align: center;">(DA)</p> <p>VARIABEL TERMOSTAT.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>KNAPPEN KAN DREJES I BEGGE RETNINGER</p> </div> <p>Den trinløse termostat giver mulighed for frit at vælge den temperatur der giver det bedste resultat. Der kan altid vælges en lavere temperatur, end den programmet angiver i programoversigten. Det er ikke muligt at vælge en højere temperatur. Sker det, vil det være den temperatur der er angivet for det valgte program, der bliver anvendt.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ADVARSEL: VASK ALDRIG TØJ PÅ HØJERE TEMPERATUR END DER ER ANGIVET I VASKEANVISNINGEN</p> </div>	<p style="text-align: center;">(CZ)</p> <p>VOLIČ TEPLoty (TERMOSTAT)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>OTÁČÍ SE V OBOU SMĚRECH.</p> </div> <p>Můžete jím snížit nebo zvýšit teplotu při pracích cyklech. Tabulka programů uvádí maximální teplotu doporučovanou při každém cyklu.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>POZOR: DOPORUČENÁ TEPLota SE NESMÍ PŘEKROČIT.</p> </div>	<p style="text-align: center;">I</p> <p style="text-align: right;">T°C</p> 	<p style="text-align: center;">(SV)</p> <p>TEMPERATURVÄLJARE</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>KAN VRIDAS ÅT BÅDA HÄLLEN</p> </div> <p>Med temperaturväljaren väljs önskad tvätttemperatur. I tvättprogramtabellen hittar Du den rekommenderade temperaturen för varje tvättprogram, som Du efter behov kan sänka.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>OBS! ÖVERSKRID INTE DE REKOMMENDERADE MAXIMITEMPERATURERNA!</p> </div>	<p style="text-align: center;">(NO)</p> <p>KONTROLL FOR VASKETEMPERATUR</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>KAN DREIES I BEGGE RETNINGER</p> </div> <p>Med denne kontrollen er det mulig å redusere, men ikke øke, temperaturen i et vaskeprogram. Oversikten over programmene viser den maksimale temperaturen som anbefales i hvert vaskeprogram.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ADVARSEL: DENNE TEMPERATUREN MÅ ALDRI OVERSKRIDES</p> </div>	<p style="text-align: center;">(IT)</p> <p>MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DI LAVAGGIO</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>PUO' RUOTARE NEI DUE SENSI</p> </div> <p>Questa lavatrice é dotata di questo dispositivo per impostare la temperatura di lavaggio desiderata. La tabella programmi di lavaggio indica la temperatura massima consigliata per tipo di lavaggio.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENZIONE QUESTA TEMPERATURA NON DEVE MAI ESSERE SUPERATA</p> </div>
<p>TIMER KNAp FOR VALG AF PROGRAM</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>VIGTIGT: DREJ ALTID PROGRAMVÆLGEREN MED URET. FORSØG ALDRIG AT DREJE KNAPPEN MOD URET. TRYK IKKE TÆND/SLUK KNAPPEN IND FØR PROGRAMMET ER VALGT.</p> </div> <p>Program oversigten beskriver programmet for det nummer eller symbol der er valgt.</p>	<p>VOLIČ PROGRAMŮ</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>DŮLEŽITÉ: TLAČÍTKEM VŽDY OTÁČEJTE PO SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK, NIKDY OPAČNĚ. TLAČÍTKO C - START STISKNĚTE AŽ PO NAVOLENÍ PROGRAMU.</p> </div> <p>V tabulkách jsou uvedeny prací programy podle čísel nebo symbolů.</p>	<p style="text-align: center;">L</p>  	<p>PROGRAMVÄLJARE</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>OBS! PROGRAMVÄLJAREN FÅR EJ VRIDAS MOTURS, BARA MEDURS. TRYCK INTE IN START/STOPP-KNAPPEN (C) INNAN DU VALT PROGRAMMET.</p> </div> <p>Välj tvättprogram med hjälp av programtabellen eller plaggens tvättmärkning.</p>	<p>TIDSUR FOR VASKEPROGRAMMER</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>VIKTIG: DENNE KNAPPEN MÅ ALLTID DREIES MED URVISERNE, ALDRI MOT URVISERNE. TRYKK IKKE PÅ KNAPPEN "PÅ" (C) FØR DU HAR VALGT PROGRAM.</p> </div> <p>Tabellene beskriver vaskeprogrammene med tall eller symboler.</p>	<p>MANOPOLA PROGRAMMI DI LAVAGGIO</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>ATTENZIONE: NON RUOTI MAI LA MANOPOLA IN SENSO ANTIORARIO MA LA RUOTI IN SENSO ORARIO E NON PREMA IL TASTO MARCIA (C) PRIMA DELLA SELEZIONE DEL PROGRAMMA.</p> </div> <p>Le tabelle descrivono il programma di lavaggio in base al numero o simbolo scelto.</p>
<p>KONTROL LAMPE FOR DRIFT</p>	<p>INDIKÁTOR START/STOP</p>	<p style="text-align: center;">N</p>	<p>SIGNALLAMPA FÖR START/STOPP</p>	<p>VARESELLAMPE "PÅ"</p>	<p>SEGNALAZIONE LUMINOSA DI FUNZIONAMENTO</p>

KAPITEL 7

SÆBE SKUFFEN

Sæbeskuffen er opdelt i fire rum.


- Det første rum I er til 32 MIN. LYNVASK.
- Det andet rum II er til klarvask.

En speciel beholder til flydende vaskemiddel medfølger maskinen. Denne kan anbringes i sæbeskuffen som vist på tegningen.

VIGTIGT: HUSK PÅ AT NOGLE FLYDENDE VASKEMIDLER KAN VÆRE MEGET SVÆRE AT SKYLLE UD AF BEHOLDEREN. I SÅDANNE TILFÆLDE ANBEFALES DET I STEDET AT ANVENDE VASKEBOLD

- Det tredje rum  er til blegemiddel.

VIGTIGT: BRUG KUN FLYDENDE MIDLER I RUM TRE OG FIRE. DET ANBEFALES AT FORTYNDE KONCENTREREDE MIDLER

- Det fjerde rum  er til skyllemiddel.

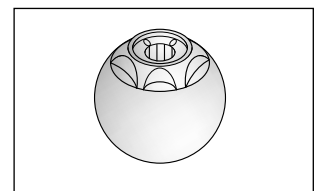
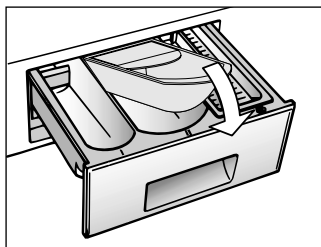
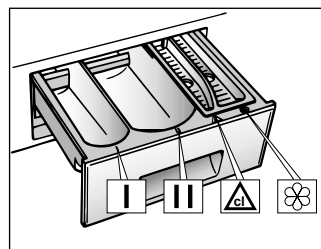
KAPITOLA 7

ZÁSOBNÍK PRACÍCH PROSTŘEDKŮ

Zásobník pracích prostředků je rozdělen do čtyř částí:

- první část, označená "I", je určena pro prací prostředky na 32 minutový rychlý program.
- druhá část pro prací prášek na hlavní praní


K pračce je dodávána speciální vložka do komory pro hlavní praní, která je určena pro používání tekutých pracích prostředků.



DŮLEŽITÉ: PAMATUJTE, ŽE NĚKTERÉ PRACÍ PRÁŠKY SE ŠPATNĚ ODSTRAŇUJÍ (ROZPOUŠTĚJÍ). V TAKOVÉM PŘÍPADĚ DOPORUČUJEME POUŽITÍ SPECIÁLNÍCH NÁDOBEK A JEJICH VLOŽENÍ DO PRACÍHO BUBNU.

- třetí  část se používá pro bělicí prostředky.

DŮLEŽITÉ: TŘETÍ A ČTVRTOU ČÁST MŮŽETE PLNIT POUZE TEKUTÝMI PROSTŘEDKY.

- čtvrtá část se používá pro speciální přídatné prostředky , změkčovače, škrob, aviváž, bělicí prostředky, vůně aj.

AVSNITT 7

TVÄTTMEDELS-BEHÅLLARE

Tvättmedelsbehållaren är indelad i fyra fack:


- tvättmedel till "32 MINUTERS SNABBPROGRAM" i fack I
- tvättmedel till huvudtvätt i fack II

För flytande tvättmedel finns ett separat fack som läggs in i fack II såsom bilden visar.

OBS ! VISSA TVÄTTMEDEL ÄR SVÅRA ATT FÅ BORT UR FACKEN . FÖR SÅDANA FALL REKOMMEDERAS EN TVÄTTBOLL, SOM LÄGGS IN I TRUMMAN.

- blekningsmedel i det tredje facket 

OBS! ANVÄND BARA FLYTANDE MEDEL I FACKEN TRE OCH FYRA.

- skjöldmedel, stärkelse m.m. tillsatser, i det fjärde facket 

KAPITTEL 7

BEHOLDER FOR VASKEMIDDEL

Beholderen for vaskemiddel har fire skuffer:


- Den første skuffen I for 32 MIN. LYNVASK.
- Den andre skuffen II for hovedvaskemiddel

En egen beholder for flytende vaskemiddel følger med. Denne kan plasseres i skuffen som vist på figuren.

VIKTIG: HUSK AT EN DEL VASKEMIDLER ER VANSKELIGE Å FJERNE. I SLIKE TILFELLER ANBEFALER VI AT DU BRUKER VASKEBALL FOR Plassering DIREKTE I TROMMELEN.

- Den tredje skuffen  for blekemiddel.

VIKTIG: I DEN TREDJE OG FJERDE SKUFFEN MÅ DET BARE BRUKES FLYTENDE STOFFER.

- Den fjerde skuffen  er for spesielle tilsetningsstoffer, tøyemyknere, parfymen, stivelse osv.

CAPITOLO 7

CASSETTO DETERSIVO

Il cassetto detersivo é suddiviso in 4 vaschette:


- la prima I serve per il detersivo per il "PROGRAMMA RAPIDO 32 MINUTI".
- la seconda II per il detersivo di lavaggio

Per i detersivi liquidi usare la bacinella in dotazione da posizionare come in figura.

ATTENZIONE: SI RICORDI CHE ALCUNI DETERSIVI SONO DI DIFFICILE ASPORTAZIONE. IN QUESTO CASO LE CONSIGLIAMO L'USO DELL'APPOSITO CONTENITORE DA PORRE NEL CESTELLO.

- la terza  serve per il candeggiante

ATTENZIONE: NELLA TERZA E QUARTA VASCHETTA METTERE SOLO PRODOTTI LIQUIDI.

- la quarta  serve per additivi speciali, ammorbidenti, profumi inamidanti, azzurranti, ecc.

KAPITEL 8

VALG AF PROGRAM

Til at behandle de forskellige tekstiltyper, og forskellige tilsudsningsgrader, har denne maskine 3 forskellige program-områder. (se programoversigt).

1 normal vask - kogevaske - normale tekstiler

Dette program er udviklet for at give de bedste vaskeresultater. Skyl og mellemcentrifuge sikrer perfekt skylning, der effektivt fjerner alle sæberester. En afsluttende kraftig centrifugering sikrer en lille restfugtighed.

2 finvask - syntetisk vask

Hovedvask og skyl foretages med skånsomme vaskebevægelser, og ekstra vand i maskinen. En afsluttende skåne centrifugering forhindrer krøling af sart tekstiler.

3 Ekstra fin vask - uldprogram

Dette program præsenterer et helt nyt koncept for vask. Vaskebevægelser og opblødningsfaser er afstemt, specielt for meget sart tekstiler. Feks. MASKINVASKBAR ULD.

KAPITOLA 8

VOLBA PROGRAMŮ

Pro různé typy tkaniny s různým stupněm zašpinění má pračka tři okruhy programů rozdělených podle druhu praní, teploty a doby praní (viz tabulka programů).

1. ODOLNÉ TKANINY

Tyto programy byly navrženy tak, aby se dosáhlo nejlepších výsledků praní a máchání. Krátké odstřed'ování zajištěné po každém máchání zajišťuje dokonalé vymáčkání prádla. Závěrečné odstřed'ování zajišťuje vyšší účinnost při odstraňování vody z prádla.

2. SMĚSNÉ A SYNTETICKÉ TKANINY

U hlavního praní je dosahováno nejlepších výsledků díky proměnlivým rytmickým otáčkám pracího bubnu a výšce hladiny napouštěné vody. Jemné odstřed'ování zamezí nadměrnému pomačkání prádla.

3. VELMI JEMNÉ TKANINY

Nový koncept praní, který střídá fáze praní a fáze odměčání, obzvláště vhodný pro praní velmi jemných tkanin, např. čisté střizní vlny se značkou možnosti praní v pračce. Praní a máchání probíhá při vysoké hladině vody a tím jsou zajištěny dokonalé výsledky.

PO	SIMBOLO ETICHETTA	PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg
M	95°	Molto sporco Lenuola, lavaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani bianchi	5
M	95°	PROGRAMMA RAPIDO Molto sporco Lenuola, lavaglie a colori solidi e bianchi, asciugamani bianchi	5
M	60°	Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	5
M	60°	PROGRAMMA RAPIDO Sporco normale Biancheria colorata, camicie, vestiti, maglie, lenzuola	5
M	60°	Sporco colorato, mediamente sporco	3,5
M	40°	Biancheria di colore sfingente, blue jeans	5
M		Macchie organiche	-
M		Risciacqui energici	5



AVSNITT 8

VAL AV PROGRAM

För att klara av olika grader av nedsmutsning och olika typer av textilier finns det tre grupper av tvättprogram med varierande tvätttryck, temperatur och tvättid.

1. Vit- och kulörtvätt

Programmen har utvecklats för att ge optimal tvätteffekt. Sköljningar avbrutna av centrifugeringsfaser ger bästa sköljresultat. Den långa slutcentrifugeringen avlägsnar vattnet effektivt.

2 Bland- och syntetmaterial

Tvätten och sköljningen är optimal tack vare trummas olika rotationsrytmer och perfekt anpassade vattennivåer. Den skonsamma slutcentrifugeringen förhindrar skrynkling av ömtåliga textilier.

3 Fintvätt

Detta program med alternativa rotations- och blöttningsfaser är mycket skonsamt och lämpar sig för ömtåliga textilier bl. a. ylle. Hög vattennivå både vid tvättning och sköljning.

KAPITTEL 8

VALG

For å kunne behandle forskjellige typer tekstiler og forskjellige typer smuss best mulig, har denne vaskemaskinen 3 forskjellige programvalg for vaskeprogram, temperatur og varighet (se tabell over vaskeprogrammer).

1 Holdbare tekstiler

Programmene er beregnet for full trommel. Skyllefasene med mellomliggende sentrifugeringer sikrer et perfekt skyllerresultat. Den avsluttende sentrifugeringen sørger for effektiv fjerning av vannet i vasketøyet.

2 Blandede og syntetiske tekstiler

Hovedvask og skylling gir et optimalt resultat takket være trommelens rotasjonstakt og vannstanden. Skånsom sentrifugering gjør at tøyet blir mindre krøllete.

3 Særlig ømfintlige stoffer

Denne nye vaskesyklusen, med vekslende mellom vasking og bløtlegging, er spesielt anbefalt for særlig ømfintlige stoffer som ren ull. Vasking og skylling skjer med høy vannstand for å sikre de beste resultater.

CAPITOLO 8

SELEZIONE PROGRAMMI

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha 3 fasce di programmi diversi per tipo di: lavaggio, temperatura e durata (vedere tabella programmi di lavaggio).

1 Tessuti resistenti

I programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio e i risciacqui, intervallati da fasi di centrifuga, assicurano una perfetta sciacquatura. La centrifuga finale assicura un'ottima strizzatura.

2 Tessuti misti e sintetici

Il lavaggio ed il risciacquo sono ottimizzati nei ritmi di rotazione del cesto e nei livelli di acqua. La centrifuga ad azione ridotta formazione di pieghe sui tessuti.

3 Tessuti delicatissimi

E' un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di pausa, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio e i risciacqui sono eseguiti con alto livello di acqua per assicurare le migliori prestazioni.

KAPITEL 9

GODE RÅD VEDR.
VASK.

VIGTIGT:

Af hensyn til en bedre fordeling af tøjet under centrifugering, er det en god ide at iblande mindre tøjstykker når der vaskes store stykker tekstiler, sengetøj eller andre tunge ting. Evt. kan centrifugering undlades ved at trykke knappen for udeladelse af centrifugering ind.

Ved uldvask skal det kontrolleres at tøjet er mærket uld eller "MACHINE WASHABLE" "MASKINVASK" "TÅLER MASKINVASK" "VASKBAR I MASKINE"

VIGTIGT:

Se efter symbolerne i tøjet, og læs fabrikantens vaske anvisninger. Opdel tøjet i følgende hovedgrupper

- Kogevask
 - Normal vask
 - Kulørt vask
 - Fin vask
 - Uld vask
- Hvidt og kulørt tøj bør vaskes hver for sig, for at undgå farveafsmitning. Det kan anbefales at kulørt tøj vaskes separat første gang det vaskes, da nyt tøj ofte afgiver farve. Når vasketøjet sorteres, er det vigtigt at kontrollerer følgende:
- Kontroller at alle lommer er tømte
 - at der ikke er metalgenstande på tøjet Badges - nåle - mønter o.s.v.
 - Løse stropper/bælter i sengetøj, kjoler e.t.c. bindes sammen.
 - Lommer er knappet eller lynet.
 - Løbere fra gardiner er fjernet.
- Ved vask af tøj med meget kraftige pletter, er det en god ide at lade tøjet ligge i blød, eller anvende speciel plettfjerner, før tøjet vaskes.

KAPITOLA 9

PRÁDLO

DŮLEŽITÉ:

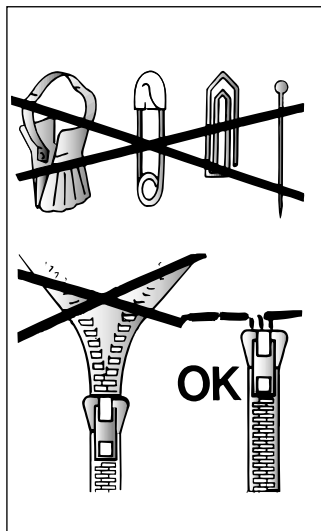
Při praní těžkých pokrývek, přehozů nebo jiných těžkých předmětů doporučujeme nepoužívat odstředění.

Pokud mají být v pračce prány vlněné obleky nebo jiné předměty z vlny, musí mít označení "Machine Washable" (možno práť v pračce).

DŮLEŽITÉ:

Při třídění prádla:

- zjistěte, zda v něm nejsou kovové předměty (žabky, spínací špendlíky, špendlíky, kancelářské sponky, mince apod.)
- zjistěte, zda povlaky polštářů, zipy a háčky na oblečení jsou zapnuté
- ze záclon odstraňte žabky
- věnujte pozornost štitkům na oblečení
- pokud najdete zasklé skvrny na oblečení, měly by být odstraněny speciálním prostředkem (doporučeným na štitku).



AVSNITT 9

SORTERING AV
TVÅTT

Sortera plaggen före tvätten efter kulör, material och hur smutsiga de är.

OBS!

Tunga, stora textilier såsom sängöverdrag, filtar etc. skall inte centrifugeras.

Ylleplagg som tvättas i maskin skall vara märkta "Superwash".

OBS!

Vid sorteringen skall Du se till att

- metallföremål såsom broscher, säkerhetsnålar, knappnålar, mynt osv. har avlägsnats från plaggen
- blixtlås, knappar är stängda, bälten och band knutna
- gardinringar tagits bort
- Du ger akt på plaggens tvättmärkningar
- besvärliga fläckar avlägsnats med specialmedel före tvätten
- fickorna är tomma.

KAPITTEL 9

PRODUKTET

VIKTIG:

Ved vasking av tunge tepper, sengetepper og andre tunge artikler, bør sentrifugering ikke brukes.

For å kunne maskinvaskes må ullplagg og andre artikler i ull være merket med "ren ny ull".

VIKTIG:

Ved sortering før vasking, påse at:

- det ikke er noen metallgenstander i vasken (f.eks. smykker, sikkerhetsnåler, nåler, mynter osv.).
- eventuelle knapper i putetrekknappes sammen, glidelåser og hefter lukkes, løse belter og lange band på f.eks. morgenkåper knyttes.
- kroker fjernes fra gardiner.
- vaskeinstruksene på plagget blir fulgt.
- eventuelle vanskelige flekker blir behandlet ved sorteringen før vaskingen. Bruk bare flekkfjerningsmidler som er anbefalt i merkingen.

CAPITOLO 9

IL PRODOTTO

ATTENZIONE:

se deve lavare tappetoni, copriletti o altri indumenti pesanti é bene non centrifugare.

Indumenti e biancheria di lana, per poter essere lavati in lavatrice, devono essere contrassegnati con il simbolo "Pura Lana Vergine" e avere inoltre l'indicazione "Non infeltrisce" oppure "Lavabile in lavatrice".

ATTENZIONE:

Durante la selezione si assicuri che:

- nella biancheria da lavare non vi siano oggetti metallici (ad esempio fermagli, spille di sicurezza, spilli, monete, ecc.);
- abbottoni federe, chiuda le cerniere lampo, gancetti a occhielli, annodi cinghie sciolte e lunghi nastri di vestaglie;
- asporti dalle tendine anche i rulli di scorrimento;
- osservi attentamente le etichette sui tessuti;
- se durante la selezione vede delle macchie resistenti, le asporti con del detersivo speciale o con un'apposita pasta di lavaggio.

KAPITEL 10

PROGRAM OVERSIGT

TEKSTIL ART	EKSEMPLER PÅ TØJ OG SMUDSGRAD	FYLDNING MAX kg	PRO-GRAM NR	TEMPE-RATUR IND- STILLING
Kogevask Normal Vask Bomuld Linned	Intensiv - Meget snavset ¹⁾	5	1	Op til 90°
Bomuld, Blandet, Kraftigt	Normalt snavset	5	2	Op til 60°
Bomuld, Blandet	Kulørt	3,5	3	Op til 50°
	Let snavset. - Kulørt	3,5	4	Op til 40°
Bomuld	Kraftigt skyl	-		-
Bomuld, Linned	Blødgøring Kraftig centrifuge	-		-
Skånevask Syntetiske Stoffer Nylon, Perlon, Blandet, Bomuld	Meget snavset ¹⁾	2	5	Op til 60°
Bomuld Blandet, Syntetisk	Normal snavset	2	6	Op til 50°
Nylon, Dralon, Trevira	Kulørt	2	7	Op til 40°
	Let snavset	2	8	Op til 30°
Sart, Blandet, Syntetisk	Skåne skyl	-		-
	Blødgøring Skåne centrifuge	-		-
Ekstra Finvask ULD vask	Maskinvaskbar uld ¹⁾	1	9	Op til 40°
	Gardiner	1,5	10	Op til 30°
Syntetisk, Dralon acryl, Trevira	Skåne skyl	-		-
Blandet, Sart, Syntetisk, ULD	Blødgøring Skåne centrifuge	-		-
	Quick vask ²⁾	2	32'	Op til 50°
	Organiske pletter	5		-
For tøj der ikke skal centrifugeres	Udpumpning	-	Z	-

FYLDNING I SÆBESKUFFE			
I	II		
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
			●
			●
	●		●
	●		●
	●		●
			●
			●
●			
		●	

Vigtige noter:

Hvis der er tale om usædvanligt snavset Tøj, anbefales det kun at fylde maskinen med 3 kg.

På programmerne som er vist i program oversigten, kan automatisk blegning opnås ved at komme flydende blegemiddel i sæbeskuffens rum .

¹⁾ Programmer efter IEC 456.

2) 32 minutters lynvask

Programmet "32 minutters lynvask" gør det muligt at gennemføre et komplet vaskeprogram på ca. 30 minutter med en vasketøjsmængde på op til 2 kg og med en temperatur på op til 50°C. Vasketemperaturen kan reduceres ved hjælp af knappen "I".

Den maksimale mængde vaskemiddel, som kan bruges, er markeret på det indlagte målebæger for "32 minutters lynvask". Vaskemidlet placeres i rummet for 32 min. lynvask (markeret med I) i sæbeskuffen.

Programmet "32 minutters lynvask" kan også bruges som forvask af ekstra snavset vasketøj før valg af det egentlige vaskeprogram.

KAPITOLA 10

DRUH TKANINY	PROGRAM PRO	MAX. NÁPLŇ kg	OZNAČENÍ PROGRAMU	VOLBA TEPLoty °C	NÁSYPKA PRACÍCH PROSTŘEDKŮ			
					I	II	△	☼
Odolné tkaniny Bavlna, len	Intenzivní praní - silně zašpiněné ¹⁾	5	1	Do 90°	●	●	●	●
Bavlna, směsné odolné	Normálně zašpiněné	5	2	Do 60°	●	●	●	●
Bavlna, směsné	Bavlněné odolné	3,5	3	Do 50°	●	●	●	●
	Lehce zašpiněné - choulostivé barvy	3,5	4	Do 40°	●	●	●	●
Bavlna	Intenzivní máchání	-		-				●
Bavlna, len	Konečná úprava, aviváž, parfémování, intenzivní odstřed'ování	-		-				●
Směsné a syntetické tkaniny Směsné odolné	Silně zašpiněné ¹⁾	2	5	Do 60°	●			●
Bavlna, směsné a syntetické tkaniny	Normálně zašpiněné	2	6	Do 50°	●			●
Syntetické tkaniny (silon, perlon), směsná bavlna	Barevné odolné	2	7	Do 40°	●			●
	Lehce zašpiněné	2	8	Do 30°	●			●
Směsné, jemné syntetické	Jemné máchání	-		-				●
	Konečná úprava, aviváž, parfémování, jemné odstřed'ování	-		-				●
Velmi jemné tkaniny Vlněné látky Syntetické (dralon, akryl, trevíra)	Vlna vhodná pro praní v pračkách ¹⁾	1	9	Do 40°	●			●
	Záclony	1,5	10	Do 30°	●			●
	Jemné máchání	-		-				●
Směsné, jemné syntetické vlna	Konečná úprava, aviváž, parfémování, jemné odstřed'ování	-		-				●
	Rychlý cyklus ²⁾	2	32'	Do 50°	●			
	Organické skvrny, bělení	5	△	-			●	
Pro tkaniny, které nemohou být odstřed'ovány	Pouze vypouštění vody	-	Z	-				

Prosím, přečtěte si tyto poznámky:

Při praní velmi zašpiněného prádla doporučujeme prát max. náplň 3 kg.

U programů uvedených v tabulce s tečkou u násypky pro bělení △ proběhne v pracím cyklu automaticky bělení prádla, pokud nadávkuje tekutý bělicí prostředek do komory označené △.

1. Programy podle evropské normy IEC 456.

2. Rychlý program 32 minut

Tento program umožňuje dokončení úplného pracího cyklu přibližně za 30 minut při maximální náplni 2 kg suchého prádla a teplotě praní do 50°C. Teplota může být dále snížena pomocí knoflíku (I) pro volbu teploty. Prací prostředek se musí vložit do komory pro "32 minutový rychlý program" I.

Maximální množství pracího prostředku, který můžete použít, je označeno na dávkovací nádobce pro 32 min. program, která je ve vybavení pračky.

Tento 32 minutový program je možné použít také pro přeдеpraní silně zašpiněného prádla před nastavením hlavního pracího programu.

Jak dosáhnout nejlepších výsledků s Vaší novou pračkou Candy?

Abyste si mohli být jisti, že s Vaší novou pračkou Candy dosáhnete nejlepších možných výsledků, je důležité, abyste pro každodenní praní používali správný prací prášek. Na trhu je k dostání široká řada pracích prášků a vybrat si ten vhodný bývá často složité.

V Candy pravidelně testujeme různé typy pracích prášků, abychom mohli určit ten, který v našich pračkách podává ty nejlepší výsledky. Zjistili jsme, že pouze jedna značka odpovídá našemu vysokému standartu - značka, díky které bude Vaše prádlo dokonale čisté a beze skvrn, a se kterou bude zároveň Vaše prádlo vypadat dobře i po mnoha vypráních. Proto získal Ariel oficiální doporučení od firmy Candy.



AVSNITT 10

PROGRAM TABELL

TEXTILTYP	NEDSMUTSNINGSGRAD	TVÄTT- MÄNGD MAX kg	PRO- GRAM- VÄLJARE	TEMPE- RATUR MAX °C	TVÄTTMEDELSFACK			
					I	II	△	☼
Vit-kulörtvätt Bomull, Linne	Hårt smutsad ¹⁾	5	1	Opp till 90°		●	●	●
Tåligt blandmaterial Bomull	Normalt nedsmutsad	5	2	Opp till 60°		●	●	●
	Lätt smutsad	3,5	3	Opp till 50°		●	●	●
	Lätt smutsig - Snabb program	3,5	4	Opp till 40°		●	●	●
Alla ovanstående	Sköljningar	-		-				●
	Centrifugering	-		-				●
Bland- och syntefmaterial Plyamid, Polyester, Bomull, Blandat	Hårt smutsad ¹⁾	2	5	Opp till 60°		●		●
	Normalt nedsmutsad	2	6	Opp till 50°		●		●
	Snabb program	2	7	Opp till 40°		●		●
	Lätt smutsad	2	8	Opp till 30°		●		●
Alla ovanstående	Sköljningar	-		-				●
	Centrifugering	-		-				●
Fintvätt Ylle	Ylleprogram ¹⁾	1	9	Opp till 40°		●		●
	Hårt smutsad	1,5	10	Opp till 30°		●		●
Acryl, Acetat etc.	Sköljningar	-		-				●
Alla ovanstående	Centrifugering	-		-				●
	Quick tvätt ²⁾	2	32'	Opp till 50°	●			
	Separat blekning	5	△	-			●	
Tvätt som ej centrifugeras	Utpumpning av vatten	-	Z	-				

OBS!

Vid verkligt hårt smutsad tvätt bör maskinen endast fyllas med 3 kg.

Programmen som visat i tabellen har automatisk blekning. Håll blekningsmedlet i därför avsett fack **△**.

(I Finland innehåller vittvätt- och universaltvättmedlen blekningsmedel och därför behövs just ingen extra tillsats av blekningsmedel).

1) Program enligt IEC 456.

2) 32 minuters snabbprogram

Snabbprogrammet på 32 minuter utför hela tvättförloppet på ca 30 minuter, förutsatt att tvättgodset väger högst 2 kg och temperaturen är högst 50°C.

Du kan sänka tvätttemperaturen genom att använda temperaturväljaren I.

Maximal tvättmedelsmängd för detta program har markerats på bifogade 32 minuters-mått.

Tvättmedlet måste placeras i 32 minuters snabbprogramfacket (märkt med siffran I) i tvättmedelsbehållaren.

Du kan också använda 32-minutersprogrammet som förtvätt av mycket smutsig tvätt, innan du startar huvudprogrammet.

Få bästa resultat från din nya Candy maskin








För att se till att du får bästa tvättresultat med din nya Candy maskin är det viktigt att du använder rätt tvättmedel till din vardagstvätt. Det finns en mängd olika tvättmedel ute på marknaden och att välja tvättmedel kan ibland vara förvillande.

På Candy testar vi regelbundet många olika typer av tvättmedel för att utvärdera vilket som ger det bästa tvättresultatet i våra maskiner. Vi kom fram till att bara ett märke lever upp till vår höga standard och ger utmärkt tvättresultat över ett brett urval av fläckar samtidigt som det ger en hög nivå av klädvård. Detta är anledningen till att Candy har gett Ariel sitt officiella bevis på erkännande.



KAPITTEL 10

TABEL OVER VASKEPROGRAMMER

STOFF	PROGRAM FOR	MAKS. VEKT kg	VELG PROG.	VELG TEMP. °C	BRUK AV VASKEMIDDEL			
					I	II	△	☼
Motstandskytige stoffer Bomull, lin	Svært skittent ¹⁾	5	1	Opp till 90°		●	●	●
Bomull, blandet motstandskytighet	normalt skittent	5	2	Opp till 60°		●	●	●
Bomull, blandet	Bomull, motstandskytig	3,5	3	Opp till 50°		●	●	●
	Lite skittent - Fargeekte ved 40°C	3,5	4	Opp till 40°		●	●	●
Bomull	Kraftig skylling	-		-				●
Bomull, lin	Tilsetningsstoffer, parfyme, tøymykne Kraftig sentrifugering	-		-				●
Blandete og syntetiske stoffer (nylon, perlon), blandet bomull	Vask med forvask ¹⁾	2	5	Opp till 60°		●		●
Bomull, blandete og syntetiske stoffer	Normalt skitten	2	6	Opp till 50°		●		●
	Fargeekte ved 40°C	2	7	Opp till 40°		●		●
Syntetiske stoffer (nylon, dralon, trevira)	Lite skitten	2	8	Opp till 30°		●		●
Blandete, ømtålige syntetiske stoffer	Forsiktig skylling	-		-				●
	Tilsetningsstoffer, parfyme, tøymykner Forsiktig sentrifugering	-		-				●
Svært ømtålige stoffer Ull Syntetiske stoffer (dralon, akryl, trevira)	 Maskinvaskbar ull ¹⁾	1	9	Opp till 40°		●		●
	Gardiner	1,5	10	Opp till 30°		●		●
	Forsiktig skylling	-		-				●
Blandete, ømtålige syntetiske stoffer, Ull	Tilsetningsstoffer, parfyme, tøymykner Forsiktig sentrifugering	-		-				●
	Quick vask ²⁾	2	32'	Opp till 50°	●			
	Organiske flekker	5	△	-			●	
Stoffer som ikke skal sentrifugeres	Bare utpumping av vann	-	Z	-				

Merk

Ved svært skittent undertøy bør man ikke ha i mer enn maks. 3 kg.

I programmene 1-2-3-4 kan man få automatisk bleking ved å tømme flytende blekemiddel i vaskemiddelbeholderen △ .

¹⁾ Program ifølge IEC 456.

2) 32 minutters lynvask

Programmet "32 minutters lynvask" gjør det mulig å gjennomføre et komplett vaskeprogram på ca. 30 minutter med en maksimal vasketøymengde på opptil 2 kg og på temperaturer på opptil 50°C.

Vasketemperaturen kan reduseres ved hjelp av knappen "I". Den maksimale mengden vaskemiddel som kan brukes, er markert på det vedlagte målebegeret for "32 minutters lynvask". Ha vaskemiddelet i rommet for 32 min. lynvask (merket I) i såpeskuffen.

Programmet "32 minutters lynvask" kan også brukes som forvask av ekstra skittent vasketøy før valg av hovedvask.

CAPITOLO 10

TABELLA PROGRAMMI

TIPO DI TESSUTO	PROGRAMMA PER	CARICO MAX kg	SELEZ. PROG.	SELEZ. TEMP. °C
Tessuti resistenti Cotone, lino, canapa	Intensivo - Molto sporco ¹⁾	5	1	Fino a 90°
Cotone, misti resistenti	Sporco normale	5	2	Fino a 60°
Cotone, misti	Colorati resistenti	3,5	3	Fino a 50°
	Poco sporco - Colori delicati	3,5	4	Fino a 40°
Cotone	Risciacqui energici	-		-
Cotone, lino	Appretto, profumo, ammorbidente Centrifuga energica	-		-
Tessuti misti e sintetici Misti resistenti	Molto sporco ¹⁾	2	5	Fino a 60°
Misti, cotone, sintetici	Sporco normale	2	6	Fino a 50°
Sintetici (Nylon Perlon) misti di cotone	Colorati delicati	2	7	Fino a 40°
	Poco sporco	2	8	Fino a 30°
Misti, sintetici delicati	Risciacqui delicati	-		-
	Appretto, profumo, ammorbidente Centrifuga delicata	-		-
Tessuti delicatissimi Biancheria in lana Sintetici (Dralon, Acrilico Trevira)	LANA "LAVABILE in LAVATRICE" ¹⁾	1	9	Fino a 40°
	Tende	1,5	10	Fino a 30°
	Risciacqui delicati	-		-
Misti, sintetici delicati, lana	Appretto, profumo, ammorbidente Centrifuga delicata	-		-
Per biancheria da non centrifugare	Ciclo rapidissimo ²⁾	2	32'	Fino a 50°
	Candeggio	5		-
	Solo scarico	-	Z	-

CARICO DETERATIVO			
I	II	△	
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
	●	●	●
	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
	●		●
●			
		●	

Note da considerare

In caso di biancheria con elevato grado di sporco è consigliata la riduzione del carico a non più di 3 kg.

Nei programmi indicati può essere eseguito il candeggio automatico mettendo il candeggiante liquido nella vaschetta .

1) Programmi in accordo con IEC 456.

2) Programma rapido 32 minuti

Il programma rapido 32 minuti permette di effettuare in 30 minuti circa un ciclo completo di lavaggio per un massimo di 2 kg. di biancheria ad una temperatura di 50°. È possibile ridurre la temperatura di lavaggio utilizzando l'apposita manopola I. La quantità massima di detersivo utilizzabile per questo programma è indicata sull'apposito misuratore 32' in dotazione.

Il detersivo deve essere caricato nella vaschetta per il "programma rapido 32 minuti" (vaschetta I).

Il programma rapido 32 minuti può essere, inoltre, utilizzato come ciclo di prelavaggio nel caso di carichi particolarmente sporchi selezionando successivamente il programma principale desiderato.



DASH-SCELTO E RACCOMANDATO DA CANDY

Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi del bucato. Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio. Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale del test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattenendolo in sospensione affinché sia eliminato al momento dello scarico e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perchè contiene elementi d'alta qualità, frutto delle più avanzate ricerche, che assicurano eccellenti risultati in tutte le condizioni. Dash lo puoi trovare in polvere, liquido e nella nuova formula compatta di Dash Ultra.

KAPITEL 11

FORBRUGER
INFORMATION

Gode ideer til optimal udnyttelse af energien og minimal påvirkning af miljøet.

Udnyttelse af kapaciteten

Ved at fylde maskinen helt, opnås den bedste udnyttelse af vand, el og sæbe. Såfremt man kun fylder maskinen halvt, vil forbruget af vand, el og sæbe ikke blive halveret, men kun nedsat med ca. 20 %.

Er forvask nødvendigt ?

Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt uden forvask. Kun i særlige tilfælde, hvor vasketøjet er meget snavset med olie pletter og lign. vil det være en fordel at benytte forvasken. Man kan evt. læggetøjet i blød dagen før, og lade den sæbe gøre arbejdet.

Er kogevaske nødvendigt ?

Vaskemaskinens programmer er udviklet til optimal effekt ved lave temperaturer. Man opnår derfor ikke større vaskeeffekt ved at benytte høje temperaturer. Kun i særlige tilfælde har man behov for kogevaske f.eks. ved antiseptiske vaske.

SÅDAN BRUGES
MASKINEN**VARIABEL KAPACITET.**

Denne vaskemaskine justerer selv vand niveau, i henhold til tekstil art, og mængde. Dette system betyder en reduktion af vand og energiforbrug, selv om maskinen ikke er fyldt helt op.

Hvis en vask består af meget snavset bomuld bør særligt snavsede pletter forbehandles. Hvis kun en del af tøjet har pletter der kræver behandling med specielle blegemidler, kan dette gøres i maskinen.

KAPITOLA 11

UŽITEČNÉ RADY
PRO UŽIVATELE

Při používání vašeho spotřebiče dbejte zásad ochrany životního prostředí a ekonomického provozu.

Maximalizujte velikost náplně
Nejlepších výsledků při využití elektrické energie, vody, pracích prostředků i času dosáhnete tím, že budete využívat maximální doporučené dávky pro praní jednotlivých druhů prádla.

Až 50% energie ušetříte, když vyperete jednu plnou dávku prádla místo dvou polovičních náplní.

Potřebujete vždy přepraní prádla ?

Pouze pro silně zašpiněné prádlo !
Pokud nebudete používat přepraní u mímě nebo středně zašpiněného prádla, ušetříte mezi 5 až 15% pracích prostředků, času, vody a elektrické energie.

Je praní na 90°C nezbytné ?

Jestliže skvmy na prádle předem odstraníte vhodným předprácím prostředkem nebo odstraňovačem skvm, není nutné prát při 90°C. Při pracím programu na 60°C ušetříte až 50% energie.

PRANÍ

Proměnlivá kapacita pračky

Tato pračka automaticky nastaví výšku hladiny napouštěné vody podle druhu a množství prádla. Je tím také možné docílit individuálního postupu praní z hlediska úspory energie. Systém snižuje spotřebu energie a značně zkracuje čas praní.

Předpokládejme, že prádlo se skládá z velmi zašpiněných bavlněných oděvů (zaschlé skvmy by měly být odstraněny speciálními prostředky).

AVSNITT 11

Goda råd
om tvätt

Så här använder du maskinen miljövänligt och ekonomiskt

FYLL MASKINEN HELT

Du utnyttjar energi, vatten, tvättmedel och tid bäst om du fyller maskinen ända till maximalt rekommenderad kapacitet.
Spar upp till 50% energi genom att tvätta en helt fylld maskin i stället för två halvfyllda.

BEHÖVS FÖRTVÄTT?

Förtvätt behövs bara för mycket smutsig tvätt! SPAR tid, tvättmedel, vatten och mellan 5 och 15% energi genom att INTE välja Förtvätt när tvätten bara är lätt eller normalt smutsad.

MÅSTE MAN TVÄTTA VID HÖG TEMPERATUR?

Vi rekommenderar att du förbehandlar fläckar med fläckborttagningsmedel eller blötlägger plagg med intorkade fläckar i vatten innan du tvättar dem. Då behöver du inte ha så hög temperatur när du sedan tvättar.
Spar upp till 50% energi genom att köra ett program på 60°C.

TVÄTT

**VARIERANDE
TVÄTTMÄNGDER**

Tvättmaskinen reglerar automatiskt vattennivån efter tvättmängd och tvätttyp. Detta spar både energi och tid, eftersom en liten mängd vatten förkortar tvättiden.
Fläckborttagning före tvätten.
Om plaggen som skall tvättas t ex består av hårt smutsad bomull kan fläckarna gnidas in med ett lämpligt tvättmedel eller

KAPITTEL 11

FORBRUKER-
INFORMASJON.

Gode ideer til optimal utnyttelse og minimal innvirkning på miljøet.

UTNYTTELSE AV KAPASITETEN.

Ved å fylle maskinen helt, oppnås den beste utnyttelsen av vann, elektrisitet, og såpe. Så sant man kun fyller maskinen halvt, vil ikke forbruket av vann, elektrisitet og såpe bli halvert, men kun redusert med ca. 20 %.

ER FORVASK NØDVENDIG?

Vaskemaskinens programmer er utviklet til optimal effekt uten forvask. Kun i spesielle tilfeller, hvor vasketøyet er meget skittent med oljeflekker eller lignende, vil det være en fordel å bruke forvask.

ER KOKEVASK NØDVENDIG?

1 dag er langt på vei de fleste vaskemidler utviklet til maksimal effekt ved lave temperaturer. Man oppnår derfor ikke bedre vaskeeffekt ved å bruke høye temperaturer. Kun i spesielle tilfeller har man behov for kokevaske, for eksempel ved antiseptisk vask.

VASKING

VARIABEL KAPASITET

Denne vaskemaskinen tilpasser automatisk vannmengden til hva og hvordan det skal vaskes. På denne måten er det også mulig å få en "personlig" og energisparende vasking. Systemet gir redusert vannforbruk og en fornuftig reduksjon i vasketiden. La oss for eksempelets skyld anta at du skal vaske SVÆRT SKITTENT BOMULLSTØY (hardnakkede flekker bør først behandles med flekkfjerner). Hvis det bare er noen få av plaggene som

CAPITOLO 11

CONSIGLI UTILI
PER GLI UTENTI

Brevi suggerimenti per un utilizzo del proprio elettrodomestico nel rispetto dell'ambiente e con il massimo risparmio

CARICARE AL MASSIMO LA PROPRIA LAVABIANCHERIA

Per eliminare eventuali sprechi di energia, acqua o detersivo si raccomanda di utilizzare la massima capacità di carico della propria lavabiancheria. E' possibile infatti risparmiare fino al 50% di energia con un carico pieno effettuato con un unico lavaggio rispetto a due lavaggi a mezzo carico.

QUANDO SERVE VERAMENTE IL PRELAVAGGIO?

Solamente per carichi particolarmente sporchi! Si risparmia dal 5 al 15% di energia evitando di selezionare l'opzione prelavaggio per biancheria normalmente sporca.

QUALE TEMPERATURA DI LAVAGGIO SELEZIONARE?



L'utilizzo di smacchiatori prima del lavaggio in lavabiancheria riduce la necessità di lavare a temperature superiori a 60°C. E' possibile risparmiare fino al 50% utilizzando la temperatura di lavaggio di 60°C.

LAVAGGIO

CAPACITÀ VARIABILE

Questa lavatrice è in grado di adattare automaticamente il livello dell'acqua al tipo e alla quantità di biancheria. E' così possibile ottenere un bucato "personalizzato" anche dal punto di vista energetico. Questo sistema porta ad una diminuzione dei consumi d'energia e ad una riduzione sensibile dei tempi di lavaggio. Supponiamo che il bucato da lavare sia di COTONE MOLTO SPORCO (se ha delle macchie particolarmente resistenti le asporti con

DA

Kom blegemidlet i sæbeskuffen i rum 3.  og stil programvælgeren på det specielle program "FORVASK PLETRENSNING". Når maskinen er færdig, kan det resterende tøj fyldes i  i maskinen. Fortsæt den normale vask på et passende program.

Sammensæt ikke en vask udelukkende med meget sugende tekstiler. (frotté e.c.f.), da disse stoffer suger meget vand, og derfor bliver meget tunge. Maskinens kapacitet for en normal vask er 5 kg. På finvask anbefales det ikke at komme mere end 2 kg i maskinen. Maskinvaskbar Uld anbefales det kun at komme 1 kg i maskinen.

EKSEMPEL PÅ EN KOGEVASK:

En komplet oversigt over vaskeprogrammer med anbefalede tekstilarter er vist i program oversigten.


- Kontroller at tøjets vaskeanvisning har symbolet 60° C.
- Åben lågen ved at trykke på knap (B).
- Fyld maskinen med max 5 kg tørt tøj.
- Luk lågen.

VIGTIGT:
NAR PROGRAMMET
VÆLGES SKAL DET
SIKRES AT TÆND/SLUK
KNAPPEN IKKE ER
TRYKKET IND.

Vælg program 1:
Vælg programmet ved at dreje programvælgeren (L) med uret, indtil tallet 1 står lige under symbolet.

- Drej termostatknappen (I) til 60.
- Åben sæbeskuffen (A).

CZ

Pokud skvrny, které vyžadují odbarvení, má několik kusů prádla, předběžně můžete odbarvit prádlo v pračce. Nalijte odbarvovač do určené části v zásobníku pracích prostředků, tlačítko (L) nastavte na speciální program "předpírka - odstranění skvrn" .

Po dokončení této fáze dodejte zbytek prádla a pokračujte v běžném praní dle vhodného zvoleného programu.

Doporučujeme neprát dohromady dávku věcí pouze z tkanin, které absorbují vodu, dávka v pračce by mohla být po namočení příliš těžká. Maximální hmotnost těžkých tkanin je 5 kg, zatímco v případě jemných tkanin nedoporučujeme překračovat 2 kg (respektive 1 kg při programu "čistá vlna"), abyste předešli zmačkání tkanin, které by se pak špatně žehlily. Pro praní zvláště jemných tkanin byste měli použít speciální síť ku (sáček).

PŘÍKLAD:

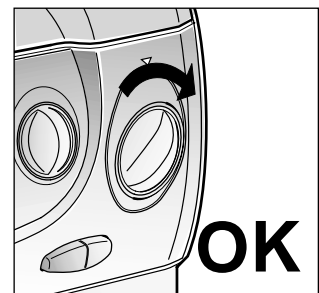
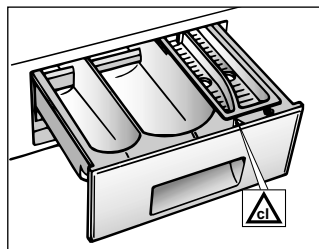
Doporučení CANDY podle tabulky programů praní:

- Zjistěte, zda šifty na obložení mají označení 60°C.
- Otevřete dvířka stiskem tlačítka B
- Naplňte buben pračky max. 5 kg prádla.
- Zavřete dvířka.

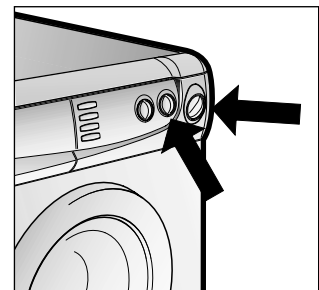
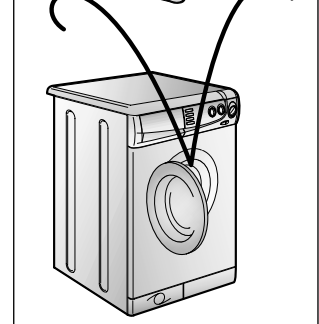
DŮLEŽITÉ:
PŘI NASTAVOVÁNÍ
PROGRAMU
ZKONTROLUJTE, ZDA
TLAČÍTKO START/STOP
NENÍ ZAPNUTÉ.


Vyberte program 1:
Program zvolíte otáčením tlačítka po směru hodinových ručiček tak, až je číslo programu proti značce.

- Nastavte teplotu pomocí termostatu na max. 60°C
- Otevřete zásobník pracích prostředků A.



60° C
5 kg MAX

**SV**

fläckborttagningsmedel före tvätten.
Om bara en del av tvätten har fläckar som kräver behandling med blekningsmedel, kan du använda förtvätt med fläckborttagningsmedel. Fyll på blekningsmedel i facket märkt  och vrid programväljaren till separat blekning. Lagg in resten av tvätten efter avslutat program.

Undvik att fylla maskinen med enbart stora textilier, som suger upp mycket vatten (t ex stora frottéhanddukar), eftersom de inte fördelar sig jämnt i trumman speciellt vid centrifugering, utan blanda gärna större och mindre plagg.

Rekommenderade max tvättmängder:
-vit-kulörtvätt 5 kg
-bland- och syntetmaterial 2 kg
-fintvätt och ylle 1 kg
För mycket ömliga plagg (t ex strumpbyxor) rekommenderas användning av tvättpåse.

EXEMPEL:

Använd tabellen med tvättprogram, som innehåller anvisningar för val av rätt tvättprogram, temperatur, tvättmängd, dosering av tvättmedel och andra viktiga frågor som sammanhänger med tvätten. Exempel på tvätt av smutsig vitvätt.

- Kontrollera tvättmärkningarna (60°C).
- Öppna luckan genom tryck på lucköppningsknappen B.
- Lagg in max 5 kg i maskinen.
- Stäng luckan.

OBS!
KONTROLLERA ATT
START/STOPP-KNAPPEN
INTE ÄR INTRYCKT, INNAN
DU VÄLJER PROGRAM

Välj program 1: vrid programväljaren (L) medurs, tills pilen pekar på nummer 1.

- Vrid temperaturväljaren (I) till 60 grader.
- Drag ut tvättmedelsbehållaren (A).

NO

har flekker som må forbehandles med flytende blekemiddel, kan dette gjøres i vaskemaskinen. Tøm blekemiddelet oppi den spesielle skuffen for dette og sett programvælgeren (L) på spesialprogrammet "Flekkfjerning forvask" . Når dette programmet er ferdig, legger du i resten av tøyen som skal vaskes og fortsetter med normal vask på det mest egnede programmet. Du bør ikke vaske en hel maskin full av frottéstoff, da dette trekker til seg mye vann og blir svært tungt.

Maksimal belastning med solide stoffer er 5 kg. Ved vasking av ømtålige stoffer bør man ikke overstige 2 kg (1 kg ved maskinvaskbar ull) for å unngå at det dannes seg skrukker som kan være vanskelige å få ut. Ved spesielt ømtålige stoffer er det en fordel å bruke et vaskenett.

EKSEMPEL

Tabellen over vaskeprogrammer viser Candys anbefalinger. Her er et eksempel:

- Merkingen på plagget viser 60°C.
- Åpn døren ved å trykke på knappen (B).
- Legg maks. 5 kg tørt tøy i maskinen.
- Lukk døren.

VIKTIG:
SE ETTER AT MASKINEN
ER SLÅTT AV FØR DU
STILLER INN PROGRAM.

Velg program 1:
Velg programmet ved å dreie knappen (L) MED URVISERNE til programtallet stemmer overens med symbolet.

- Sett temperaturinnstillingen (I) på maks. 60.
- Åpn beholderen for vaskemiddel.

IT

l'apposita pasta). Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedono un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice.

Versare il candeggiante nella vaschetta e posizionare la manopola (L) sullo speciale programma "SMACCHIATURA PREBUCATO" . Finito questo trattamento, aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto. Le consigliamo di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti. Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 5 kg mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg (1 kg nel caso di capi in "Pura Lana Vergine" lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.

ESEMPIO DI USO:

Guardi la tabella dei programmi di lavaggio, vedrà come Candy le consiglia di comportarsi:

- Si assicuri che sulle etichette dei capi ci sia scritto "60° C".
- Apra l'oblò con il tasto (B).
- Riempia il cestello con 5 kg massimo di biancheria asciutta
- Chiuda l'oblò.


ATTENZIONE:
NELL'IMPOSTARE IL
PROGRAMMA SI
ASSICURI CHE IL TASTO
MARCIA/ARRESTO
NON SIA INSERITO.


Selezioni il programma 1: il programma viene scelto ruotando la manopola (L) in SENSO ORARIO e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.

- Porti la manopola della temperatura (I) su 60° massimo
- Apra il cassetto detersivo (A).

DA

● Kom ca. 60 g sæbemiddel i rum II til klarvask.

● NB: Hvis det ønskes også at blege tøj, kan der kommes ca. 5 cl blegemiddel i rum .

● Kom ca. 5 cl skyllemiddel i rum .

● Luk sæbeskuffen

● Kontroller at der er åbnet for vandtilførsel.

● Kontroller at afløbs slangen ikke er knækket.

● Tryk TÆND/SLUK (C) knappen ind. Kontrollampen (N) vil tænde, og maskinen begynde at udføre vasken.


● Ved program slut tryk da TÆND/SLUK (C) knappen ud. Kontrol lampen (N) vil da gå ud.

● Åben lågen ved at trykke på knap (B).

FOR ALLE TYPER AF VASK - SE I PROGRAM OVERSIGTEN, OG FØLG OVERSIGTENS ANVISNINGER.

CZ

● Nasypejte cca 60 g prášku do části zásobníku II.

● Do části pro bělicí prostředky vlijte cca 100 cm³. .

● Do poslední části vlijte cca 50 cm³ požadované aviváže .

● Zasuňte zásuvku s pracími prostředky A.

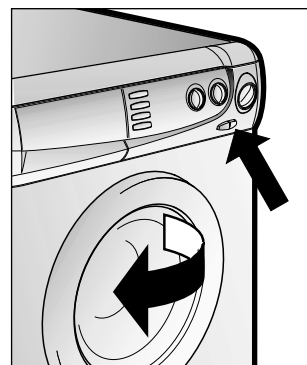
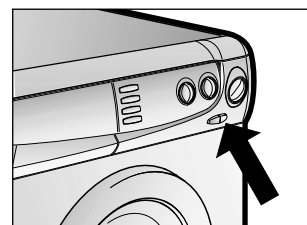
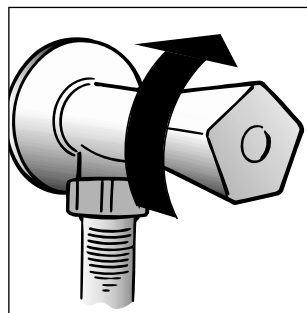
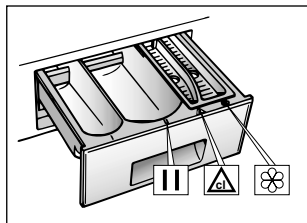
● Zkontrolujte, zda máte puštěnou vodu a zda odtoková hadice je na místě.

● Stiskněte tlačítko C - "START". Rozsvítí se zelené světlo N. Pračka zahájí vámi zvolený program.


● Po ukončení programu stiskněte tlačítko C - "STOP". Světlo zhasne.

● Otevřete dvířka pračky a vyjměte prádlo.

U VŠECH TYPŮ PROGRAMŮ SE PODÍVEJTE DO TABULKY PROGRAMŮ A NÁSLEDUJTE ČINNOSTI, KTERÉ JSOU ZDE POPSÁNY.

**SV**

● Fyll tvättmedel för huvudtvätten i fack II. Betr. doseringen se tvättmedelsförpackningen; för tvättmedelskoncentrat är dosen ca 1 dl, för traditionella tvättmedel ca 2 dl.

● Fyll 1 dl blekningsmedel i facket för blekningsmedel  (i Finland används i allmänhet inte blekningsmedel separat).

● Fyll vid behov ca 1/2 dl eller rekommenderad mängd sköljmedel eller något annat medel för efterbehandling i facket för sköljmedel .

● Stäng tvättmedelsbehållaren (A).

● Öppna kranen.

● Kontrollera att avloppsslangen är på plats.

● Tryck in Start/Stopp-knappen (C). Signallampen (N) tänds. Maskinen utför det valda programmet.

● Tryck på Start/Stopp-knappen efter avslutat tvättprogram. Signallampen släcknar.

● Öppna luckan och ta ut tvätten.

ANVÄND ALLTID TABELLEN MED TVÄTTPROGRAM SOM HJÄLP OCH BEAKTA OVANNÄMMDA ORDNINGSFÖLJD.

NO

● Hell 60 g vaskemiddel i den andre skuffen II.

● Hell 100 cm³ blekemiddel i skuffen for blekemiddel .

● Hell 50 cm³ av det ønskede tilsetningsstoffet i skuffen  for tilsetningsstoffer.

● Lukk beholderen for vaskemiddel (A).

● Se etter at vanntilførselen er skrudd på.

● Se også etter at utløpsrøret er på plass.

● Trykk på knappen "PÅ" (C). Varsellampen (N) vil bli tent, og vaskemaskinen vil gå gjennom det innstilte programmet.


● Når programmet er over, slår du av maskinen. Varsellampen vil bli slukket.


● Ta ut døren og ta ut de vaskede plaggene.

SE ETTER I PROGRAMTABELLEN VED ALLE TYPER VASK, OG GÅ FRAM I DEN REKKEFØLGEN SOM ER NEVNT OVENFOR.

IT

● Metta nella 2^a vaschetta II di lavaggio 60 g di detersivo.

● Metta 100 cc di candeggina nella vaschetta candeggio .

● Metta 50 cc dell'additivo che desidera nella vaschetta additivo .

● Chiuda il cassetto detersivo (A).

● Si assicuri che il rubinetto dell'acqua sia aperto.

● Che lo scarico sia in posizione regolare.

● Prema il pulsante di marcia (C) si accenderà la segnalazione luminosa (N). La lavatrice svolgerà il programma che le ha ordinato.

● Al termine prema il tasto (C) di marcia/arresto, si spegneranno le segnalazioni luminose.

● Apra l'oblò e tolga i tessuti.

PER QUALSIASI TIPO DI LAVAGGIO CONSULTI SEMPRE LA TABELLA DEI PROGRAMMI E SEGUA LA SEQUENZA DELLE OPERAZIONI COME INDICATO

KAPITEL 12

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug aldrig slibemidler, aggressive midler, sure midler eller blegemidler. Rengør maskinen udvendigt med en opvredet klud, evt. kan der anvendes en lille smule alm. rengøringsmiddel.

Deres vaskemaskine kræver et minimum af rengøring og vedligeholdelse, dog bør følgende jævnligt udføres.:

- Rengøring af sæbeskuffe.
- Rensning af filter.
- Hvis maskinen skal flyttes, eller efterlades ubrugt for en længere periode.

RENGØRING AF SÆBESKUFFE

Selv om det ikke er absolut nødvendigt, anbefales det jævnligt at rengøre sæbe skuffen.

Sæbeskuffen fjernes ved at åbne denne, og yderligere give et let ryk udad.

Rengør sæbeskuffen med en børste og rindende vand.

Anbring sæbeskuffen igen.

KAPITOLA 12

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění zevnějšku pračkynepoužívejte abrazivní prostředky, alkohol a rozpouštědla. Vystačí použít vlhký hadr.

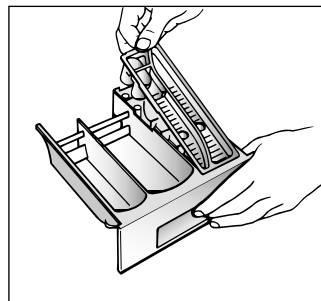
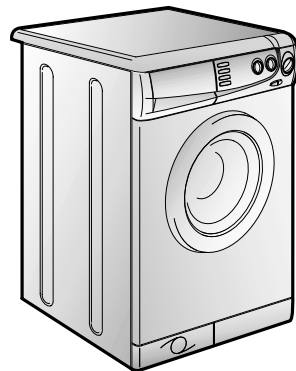
Pračka vyžaduje jen minimální údržbu:

- Čištění zásobníku pracích prostředků.
- Čištění filtru.
- Odpojení při dlouhodobém nepoužívání pračky.

Čištění dávkovače pracích prostředků:

Ačkoli to není nezbytně nutné, doporučujeme občas vyčistit zásobník prášku na praní, bělicích prostředků a aviváže následovně:

- použitím mírné síly vytáhneme celou zásuvku, omyjeme ji vodou, osušíme a nasuneme zpět.



AVSNITT 12

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Använd inga medel eller redskap med skurande verkan eller lösningsmedel för yttre rengöring av maskinen. Det räcker om maskinen torkas med en fuktig trasa.

Tvättmaskinen behöver mycket liten skötsel:

- Rengöring av tvättmedelsbehållare
- Rengöring av avloppssil
- Åtgärder vid förflyttning av maskin eller om maskinen länge står oanvänd.

RENGÖRING AV TVÄTTMEDELSBEHÅLLARE

Tvättmedelsbehållaren bör rengöras regelbundet för att få bort eventuella tvätt- och sköljmedelsrester.

Dra bort tvättmedelsbehållaren.

Rengör behållaren under rinnande vatten och borsta vid behov.

Skjut in behållaren.

KAPITTEL 12

RENGJØRING OG RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

Bruk ikke skuremidler, alkohol og/eller løsemidler utvendig på vaskemaskinen/tørketrommelen. Det er tilstrekkelig å bruke en fuktig klut.

Vaskemaskinen trenger svært lite vedlikehold:

- Rengjøring av skuffene i beholderen for vaskemiddel.
- Rengjøring av filteret.
- Ved flytting eller hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid.

RENGJØRING AV SKUFFENE

Selv om det ikke er strengt tatt nødvendig, anbefaler vi å rengjøre skuffene i beholderen for vaskemiddel fra tid til annen.

Trekkbeholderen forsiktig ut.

Skyllunder rennende vann.

Sett beholderen tilbake på plass.

CAPITOLO 12

PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la Sua lavatrice all'esterno non usi abrasivi, alcool e/o diluenti, basta solo una passata con un panno umido.

La lavatrice ha bisogno di pochissime manutenzioni:

- Pulizia vaschette.
- Pulizia filtro.
- Traslochi o lunghi periodi di fermo macchina.

PULIZIA VASCHEE

Anche se non strettamente necessario è bene pulire saltuariamente le vaschette da detersivo, candeggiante e additivi.

Per questa operazione basta che le estragga con una leggera forza.

Pulisca tutto il contenuto sotto un getto d'acqua.

Reinserisca il tutto nella propria sede.

RENGØRING AF FILTER.

Maskinen er udstyret med et selvrensende filter, der opsamlar større ting så som mønter knapper o.s.v. men tillader trævler at passerer. Filteret er meget nemt at rense, og det anbefales jævnligt at kontrollere dette.

- Frigør fodsparket ved at presse det lidt ned, og træk det ud foroven og bøj det ned, som vist på tegningen. Skru sikkerheds skruen lidt ud og drej filterhåndtaget mod uret, træk derefter filteret ud og rens det.
- Brug panelet til at opsamlare evt. overskydende vand i filteret.
- Efter rengøring monteres filteret igen i modsat rækkefølge.

HVIS MASKINEN SKAL FLYTTES; ELLER SKAL STÅ UBRUGT FOR EN LÆNGERE PERIODE

Hvis maskinen ikke skal bruges i en længere periode, hvis maskinen kan blive udsat for frost, eller hvis maskinen skal transporteres, skal maskinen tømmes helt for vand.

Afbrød for strøm og vand. Afmonter afløbs slangen og placer denne på gulvet, således at alt vandet i maskinen kan løbe ud.

Gentag denne fremgangsmåde for tilløbs slangen.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

Pračka je vybavena speciálním filtrem, který zachycuje větší předměty, které by mohly upchat odtokovou hadici, např. mince, knoflíky, atd. Ty pak mohou být vyňaty následujícím způsobem:

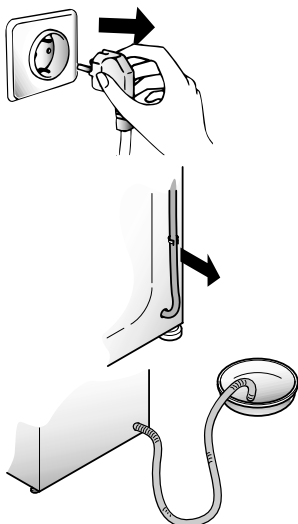
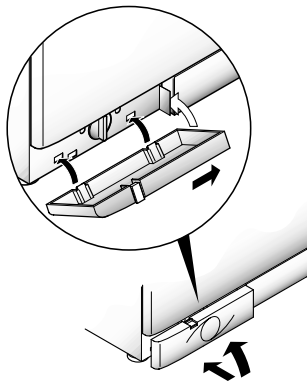
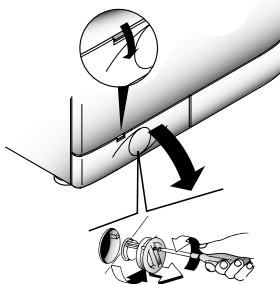
- Uvolněte kryt zobrazeným způsobem na obrázku.
- Kryt použijte jako nádobu na vodu vytékající z filtru.
- Odšroubujte šroubek, kterým je filtr upevněn.
- Otočte filtr proti směru hodin tak, aby zůstal ve svislé poloze.
- Odejměte jej a očistěte.
- Po vyčištění jej připevněte zpět po směru hodin. Pak postupujte opačně než při demontáži.

PŘEMÍSTĚNÍ NEBO DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ PRAČKY:

Pokud pračku přemístíte ujeté nebo nepoužíváme delší dobu a zejména stojí-li pračka v nevytápěné místnosti, je nutné předem vypustit veškerou vodu z hadic. Přístroj musí být odpojen ze sítě a vypnut.

Uvolněte konec odpadové hadice a nechte odtéct všechnu vodu do připravené nádoby. Potom hadici upevněte do původní polohy.

Stejně postupujte i při vypouštění napouštěcí hadice.

**RENGÖRING AV AVLOPPSSIL**

Maskinens avloppssil förhindrar att knappar, knäppen, mynt etc. tapper till avloppspumpen. Rengör silen regelbundet, t ex med 1-2 månaders intervaller.

- Lösgör sockel försiktigt som bilden visar.
- Använd sockeln för att samla upp vattnet som rinner ur silen.
- Lossa silens skruv (den behövs inte skruvas loss helt och hållet).
- Vrid silen moturs tills den stoppar i vertikalt läge.
- Ta ut och rengör silen.
- Sätt tillbaka silen, vrid medurs och utför ovannämnda åtgärder i omvänd ordning.

ÅTGÄRDER VID FLYTTNING ELLER NÄR MASKINEN LÅNGE STÅR OANVÄND

Om maskinen måste flyttas eller står oanvänd under en längre tid t ex i ett kallt rum, måste både avlopps- och tilloppsslangarna tömmas.

Drag ut kontakten ur eluttaget och ta fram en låg skål t ex ett tvättfat.

Lossa avloppsslangen och töm ut allt vatten. Utför samma åtgärd med tilloppsslangen.

RENGJØRING AV FILTERET

Vaskemaskinen er utstyrt med et spesielt filter som fanger opp fremmedlegemer som ellers kunne stoppe til avløpet, som mynter, knapper osv. Disse kan da også lett hentes ut av filteret. Slik går man fram ved rengjøring av filteret:

- Frigjør sparkeplaten ved å presse litt ned, og trekk ut forover og bøy det ned, som vist på tegningen. Skru sikkerhets skruen litt ut og vri filterhåndtaket mot uret, trekk derefter filteret ut og rens det.
- Bruk bunnen av vaskemaskinen som et brett til å samle opp overflødig vann i filteret.
- Etter rengjøring setter du filteret på plass igjen ved å sørge for at sporet på filteret dreies med urviserne. Gå derefter fram i omvendt rekkefølge av det som er beskrevet ovenfor.

VED FLYTTING ELLER HVIS MASKINEN IKKE SKAL BRUKES OVER LÆNGRE TID

Ved eventuell flytting eller hvis maskinen skal stå ubrukt over lengre tid i uoppvarmede rom, må slangene tømmes fullstendig for alt vann.

Vaskemaskinen må slås av og støpselet trekkes ut. Plasser utløpsrøret i et vaskevannsfat til alt vannet har rent ut.

Gjenta det samme med tilførselsrøret for vann.

PULIZIA FILTRO

La lavatrice è dotata di uno speciale filtro in grado di trattenerne i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni, ecc.) che possono così essere facilmente recuperati. Quando lo deve pulire si comporti così:

- Tolga lo zoccolo come mostrato in figura.
- Utilizzi lo zoccolo per raccogliere l'acqua residua del filtro.
- Allenti la vite che fissa il filtro.
- Ruoti il filtro in senso antiorario fino all'arresto, in posizione verticale.
- Lo estragga e lo pulisca.
- Dopo averlo pulito osservi la tacca e lo rimonti seguendo in senso contrario tutte le operazioni precedentemente descritte.

TRASLOCHI O LUNGI PERIODI DI FERMO MACCHINA

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi.

A corrente disinserita, stacchi il tubo dalla fascetta e lo porti, verso il basso, sul catino, fino alla completa fuoriuscita dell'acqua.

Al termine ripeta l'operazione in senso inverso.

FEJL OG KONTROL LISTE

Hvis Deres CANDY vaskemaskine ikke fungerer til deres tilfredshed, kontroller da følgende punkter inden De tilkalder service teknikker:

FEJL	MULIG ÅRSAG	FEJL RETNING
1. Maskinen starter ikke. Ingen lys i kontrol lampe	Maskinen er ikke tændt eller stikket ikke sat i	Sæt stikket i, og tænd
	STOP/START knappen er ikke trykket ind	Tryk på STOP/START knappen
	Ingen strøm til maskine	Kontroller måler
	Sikring sprunget	Kontroller Sikring
	Lågen ikke lukket	Kontroller
2. Der kommer ikke vand i maskinen	Se punkt 1	Kontroller punkt 1
	Programvælger stillet forkert	Vælg program igen
3. Maskinen pumper ikke vandet ud	Afløbs slange bøjet eller knækket sammen	Kontroller slange
	Filter stoppet	Kontroller filter
	Der kan være valgt et program med flydestop	Vælg program til udpumpning (Z)
4. Maskine står stille	Vandopvarmning	Vent 20 - 30 min.
5. Der løber vand ud på gulvet	Vandtilslutning ulæet	Kontroller hane
	Forket sæbe Højtskummende	Kontroller sæbe og mængde
6. Maskinen centrifugerer ikke	Se punkt 3	Kontroller
	Alt vandet er ikke pumpet ud	Vent 5 min.
	Nogle modeller har knap for fravalg af cent	Kontroller om knappen er aktiv
7. Maskinen står uroligt, under centrifugering	Maskinen står ikke vandret eller står ikke fast	Juster forreste stilbare ben.
	Transportbeslag er ikke afmonteret	Afmonteret transportbesla
	Vasketøj er klumpet sammen	Kontroller sammen sætning og mængde
8. Vandet løber ud, mens maskinen fyldes	Hævertvirkning	Kontroller afløbs slange, højde min 50 cm.

Hvis maskinen stadig ikke virker. Afbryd strøm og vand. Tilkald Auf. Candy service. For hurtig service opgiv da maskinens typenummer og serienummer, disse findes på typeskiltet bag lågerammen.

Brug af økologiske vaskemidler "uden fosfater" kan have følgende effekt:

1 Under skyl ser vandet en smule grumset ud, uden at dette dog har nogen betydning for skylleeffekten, og udvaskning af sæberester.

2 En tynd hvid hinde kan opstå på vasketøjet, dette er imidlertid på ingen måde skadeligt for tekstiler eller farver.

Candy Service 86647500

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
1. NEFUNGUJE ŽÁDNÝ PROGRAM	zástrčka není v zásuvce	zasaňte zástrčku
	není zapnutý hlavní spínač	zapněte hlavní spínač
	výpadek el. proudu	zkontrolujte
	porucha el. fáze	zkontrolujte
	otevřená dvířka pračky	zavřete dvířka
2. PRAČKA NENAPUŠTÍ VODU	viz příčina 1	zkontrolovat
	uzavření přívod vody	otevřít přívod vody
	špatně nastavený programátor	nastavte správně programátor
3. PRAČKA NEVYPOUŠTÍ VODU	ohnutá odtoková hadice	narovnejte odtokovou hadici
	Ucpaný filtr	Zkontrolujte, vyčistěte filtr
4. VODA NA ZEMI V OKOLÍ PRAČKY	z pračky vytéká pěna	snížit dávku prac. prášku
5. PRAČKA NEODSTŘEDUJE	pračka ještě nespustila vodu	vyčkejte několik minut, pračka vypustí vodu
	stisknuto tlačítko pro vyloučení odstředění	vypněte tlačítko pro vyloučení odstředění
6. SILNÉ OTŘESY PŘI ŽDÍMÁNÍ	pračka nestojí rovně	nastavit nožičky pračky
	nebyly odstraněny fix. vložky	odstraňte fixační vložky
	prádlo nerovnoměr. rozložené	rozložte rovnoměrně prádlo

Pokud závada přetrvává, obraťte se na servisní organizaci. Uved'te vždy typ pračky (najdete jej buď na zadní stěně spotřebiče nebo na záručním listě).

Důležité:

1 Použití ekologických bezfosfátových pracích prášků může mít vliv na :

- Odtékající voda po máchání může být chladnější díky přítomnosti zeolitů ve směsi. Neovlivní to účinnost máchání.
- Na závěr praní se na prádle může objevit bílý prášek (zeolity), který však na něm nezůstane a také neovlivní barvu prádla.
- Ve vodě vypouštěné po posledním máchání se může objevit pěna, která neznámá, že by prádlo bylo nedokonale vymácháno.
- Nelonizující povrch - aktivní částice, součást pracích prášků, se často odstraňují hůře a někdy se objevují jako zbytky pěny na prádle. Další máchání je neodstraní.

2 Pokud pračka nefunguje a závady uvedené v tabulce nelze odstranit, obraťte se na odborný Candy servis.

AVSNITT 13

FEL	ORSAK	ÅTGÄRDER
1. Tvättprogrammen fungerar inte	Stickkontakten är inte i uttaget	Sätt i stickkontakten
	Strömbrytaren är inte intryckt	Tryck in strömbrytaren
	Elströmmen är bortkopplad	Kontrollera
	Säkringen (proppen) har gått	Kontrollera
	Luckan är inte helt stängd	Stäng luckan
2. Maskinen tar inte in vatten	Samme orsaker som i punkt 1	Kontrollera
	Kranen är stängd	Öppna kranen
	Programväljaren är i fel läge	Välj program på nytt
3. Vattnet pumpas inte ut	Veck på utloppsslangen	Räta ut slangen
	Avloppssilen är igensatt	Rengör silen
4. Vatten på golvet nära maskinen	Tilloppsslangens packning läcker	Byt packning och dra åt ordentligt
5. Maskinen centrifugerar inte	Maskinen har ännu inte pumpat ut vattnet	Vänta tills vattnet pumpats ut
	Knappen för bortkoppling av centrifugering intryckt (inte i alla modeller)	Tryck ut knappen
6. Kraftiga vibrationer vid centrifugering	Maskinen står inte vågrätt	Justera fötterna
	Transportstöden har inte tagits bort	Tag bort stöden
	Tvätten ojämnt fördelad i trumman	Fördela tvätten jämnt

Om Du inte kan åtgärda felet, kontakta auktoriserad Candy serviceverkstad. Ange alltid maskinens modell, som framgår av typskylten. Typskylten finns (oftast) i den övre kanten av påfyllningsöppningen.

Obs!
1 Användning av miljövänliga tvättmedel utan fosfater kan ha följande bieffekter:
 - sköljvattnet kan verka grumligt på grund av zeoliterna, men detta minskar sköljningens effekt
 - efter tvätten kan det finnas vitt pulver på tvätten, som dock inte fastnar i fibrerna eller påverkar färgerna
 - skumbildning i det sista sköljvattnet är inte ett tecken på en dålig sköljning
 - de anjoniska tvättaktiva tensiderna i tvättmedlen är ofta svåra att skölja bort och orsakar skumbildning även när de förekommer i små mängder
 extra sköljning hjälper i allmänhet inte
2 Innan Du beställer service, lönar det sig att gå igenom ovanstående lista.

KAPITTEL 13

FEIL	ÅRSAK	ÅTGÄRDER
1. Virker ikke på noe program	Støpselet ikke satt i	Sett i støpselet
	Vaskemaskinen ikke slått på	Slå på bryteren
	Strømmen gått	Kontroller
	Sikring gått	Kontroller
	Døren i vaskemaskinen åpen	Lukk døren
2. Vann kommer ikke inn i vaskemaskinen	Se årsakene under feil 1	Kontroller
	Tilførselskranen skrudd av	skru på kranen
	Tidsuret feil innstilt	Still inn tidsuret riktig
3. Vann kommer ikke ut av vaskemaskinen	Utløpsrøret bøyd	Rett ut utløpsrøret
	Fremmedlegemer blokkerer filteret	Kontroller filteret
4. Vann på gulvet rundt vaskemaskinen	Løkkasje fra pakningen mellom kranen og tilførselsslengen	Skift pakningen og trekk slangen godt til på kranen
5. Sentrifugerer ikke	Maskinen er ikke ferdig med å tappe ut vannet	Vent noen minutter til maskinen har tappet ut vannet
	Innstilt på "ingen sentrifugering" (gjelder enkelte modeller)	Velg en innstilling med sentrifugering
6. Kraftige vibrasjoner under sentrifugering	Vaskemaskinen står ikke jevnt	Juster føttene på vaskemaskinen
	Transportsikringen ikke fjernet	Fjern transportsikringen
	Tøyet ikke jevnt fordelt	Fordel tøyet jevnt

Hvis feilen fortsetter, ta kontakt med et av Candys servicesentre. For best mulig service ber vi deg oppgi vaskemaskinens modellnummer som finnes på typeskiltet eller garantibeviset.

Viktig**1 Bruk av miljøvennlige vaskemidler uten fosfater kan gi følgende virkninger:**

- **Avløpsvannet kan bli mer grumsete som følge av at det er zeolitt i vannet. Dette påvirker ikke effektiviteten til skyllingen.**
- **Det kan være et hvitt pulver (zeolitt) på tøyet når vaskeprogrammet er over.**
- **Dette trenger ikke inn i stoffet og påvirker ikke fargen.**
- **Det kan være skum i det siste skyllevannet. Dette betyr ikke nødvendigvis at skyllingen ikke har vært tilstrekkelig.**
- **De ikke-ioniske overflateaktive stoffene som finnes i vaskepulvere er ofte vanskelige å fjerne fra tøyet, og kan selv i små mengder gi tydelige tegn på skumdannelse.**
- **Det har ingen hensikt å gjennomføre flere skyllinger i slike tilfeller.**

2 Hvis vaskemaskinen ikke fungerer, gå gjennom kontrollene i feilsøkingstabellen før du tar kontakt med et Candy-servicesenter.

CAPITOLO 13

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1. Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire la spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto. Interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2. Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3. Non scarica acqua	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispezionare filtro
4. Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Perdita della guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene tubo e rubinetto
5. Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti, la macchina scaricherà
	"Esclusione centrifuga" inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto "esclusione centrifuga"
6. Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili.
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria

Se il malfunzionamento dovesse persistere si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica Candy comunicando il modello di lavabiancheria, riportato sulla targhetta posta sul mobile all'interno dell'oblò o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.

Attenzione:**1 L'utilizzo di detersivi ecologici senza fosfati può produrre i seguenti effetti:**

- l'acqua di scarico dei risciacqui risulta più torbida per la presenza di zeoliti in sospensione senza che l'efficacia del risciacquo ne risulti pregiudicata
- presenza di polvere bianca (zeoliti) sulla biancheria al termine del lavaggio che non si ingloba nei tessuti e non ne altera il colore.
- La presenza di schiuma nell'acqua dell'ultimo risciacquo non è necessariamente indice di una cattiva sciacquatura.
- I tensioattivi anionici presenti nelle formulazioni dei detersivi per lavabiancheria, risultano spesso difficilmente allontanabili dalla biancheria stessa e, anche in minima quantità, possono produrre vistosi fenomeni di formazione di schiuma.
- L'esecuzione di ulteriori cicli di risciacquo, in casi come questi, non comporta alcun beneficio.

2 Se la Sua lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica Candy eseguire i controlli sopradescritti.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for evt. trykfejl i nærværende instruktions bog.

Výrobce se omlouvá za případné tiskové chyby v tomto návodě k použití.

Dále si výrobce vyhrazuje právo provést potřebné změny na svých výrobcích, které nemají vliv na jejich základní charakteristiku..

Tillverkaren påtager sig inget ansvar för tryckfel i denna bruksanvisning. Tillverkaren förbehåller sig också rätten att göra förändringar av produkten så länge dess viktigaste egenskaper inte förändras.

Produsent og importør fraskriver seg ethvert ansvar for trykkfeil i bruksanvisningen. Produsenten forbeholder seg retten til å foreta modifiseringer av produkter uten nærmere varsel om dette.

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.



IT

NO

SV

CZ

DA

00.11 - 91500679.A - Printed in Italy - Imprimé en Italie